MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
I NSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

PNEUMATIC PLANISHING HAMMER

DE	Produktname	Pneumatischer Glättungshammer
EN	Product name	Pneumatic planishing hammer
PL	Nazwa produktu	Młot pneumatyczny do wygładzania
CZ	Název výrobku	Pneumatické srovnávací kladivo
FR	Nom du produit	Marteau de rabotage pneumatique
IT	Nome del prodotto	Martello pneumatico per spianatura
ES	Nombre del producto	Martillo de aplanado neumático
HU	Termék neve	Pneumatikus gyalugép kalapács
DA	Produktnavn	Pneumatisk planeringshammer
FI	Tuotteen nimi	Pneumaattinen höylävasara
NL	Productnaam	Pneumatische planeerhamer
NO	Produktnavn	Pneumatisk høvlehammer
SE	Produktnamn	Pneumatisk hyvelhammare
PT	Nome do produto	Martelo de aplainamento pneumático
SK	Názov produktu	Pneumatické hobľovacie kladivo
BG	Име на продукта	Пневматичен рендосващ чук
EL	Όνομα προϊόντος	Πνευματικό σφυρί πλανίσματος
HR	Naziv proizvoda	Pneumatski čekić za blanjanje
LT	Produkto pavadinimas	Pneumatinis obliavimo plaktukas
RO	Numele produsului	Ciocan de rindeluit pneumatic
SL	Ime izdelka	Pnevmatsko skobeljno kladivo

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-PPH-T500
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Pneumatischer Glättungshammer
Modell	MSW-PPH-T500
Abmessungen (Breite x Länge x Höhe) [mm]	600x1040x500
Gewicht [kg]	20,8

Zweck

Das Produkt ist ein Werkzeug, das zum Formen und Glätten von Metalloberflächen verwendet wird, insbesondere in der Metallverarbeitung und der Autoreparatur. Sie arbeitet mit Druckluft, die einen Hammer antreibt, der auf das Metall schlägt und seine Oberfläche glättet oder verfeinert. Dieses Werkzeug ist ideal für Aufgaben wie das Entfernen von Dellen, das Glätten von Schweißnähten oder das Erzeugen einer gleichmäßigen Oberfläche auf Blechen sowohl in der Werkstatt als auch in der Fertigung.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

Montage

1. Verbinden Sie die Hauptstütze (3) mit der Tischstütze (2). Stecken Sie zwei Schrauben (6) mit Unterlegscheiben (10) durch die Tischstütze (2) und die Hauptstütze (3). Schieben Sie zwei weitere Unterlegscheiben (10) und Federscheiben (9) auf und schrauben Sie die Muttern (7) auf.

2. Befestigen Sie die Tischstütze (2) am Bein (1). Stecken Sie zwei Schrauben (4) mit Unterlegscheiben (10) durch die Tischstütze (2) und durch das Bein (1). Schieben Sie zwei weitere Unterlegscheiben (10) und Federscheiben (9) auf und schrauben Sie die Muttern (7) auf. Siehe Abbildung 1 für Einzelheiten.

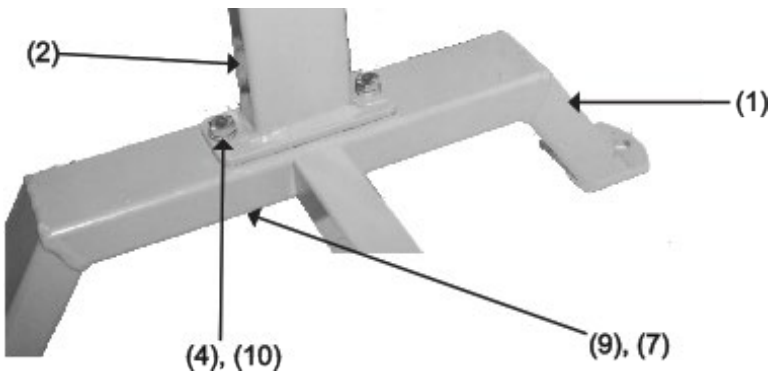


Abbildung 1

3. Befestigen Sie die Querstange (8) sowohl an der Hauptstütze (3) als auch am Bein (1). Schieben Sie die Federscheibe (9) und die Unterlegscheibe (10) auf die Schraube (5). Durch die Hauptstütze (3) und in die Querstange (8) einfädeln. Schieben Sie von der gegenüberliegenden Seite aus die Federscheibe (9) und die Unterlegscheibe (10) auf die zweite Schraube (5) und schrauben Sie sie in das Bein (1) und in die Querstange (8).

4. Ziehen Sie alle Teile fest.

5. Überprüfen Sie den Ständer, um sicherzustellen, dass er gleichmäßig und vollständig auf dem Boden aufliegt. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile fest angezogen sind.

6. Schrauben Sie die beiden Stopfen (11) ab, entfernen Sie sie und füllen Sie den Ständer mit Sand, um die Geräuschentwicklung bei der Benutzung des Geräts zu verringern. Verwenden Sie nur Sand zum Befüllen des Standes. Verwenden Sie keine anderen Materialien oder Flüssigkeiten zum Befüllen des Ständers. Schrauben Sie die Stopfen wieder auf den Ständer. Siehe Abbildung 2 für weitere Einzelheiten.

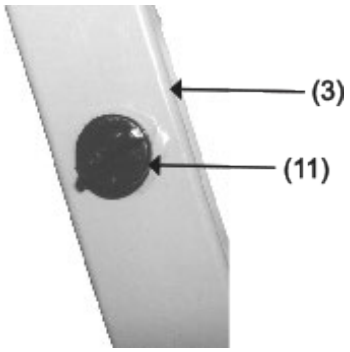


Abbildung 2

7. Stellen Sie das Produkt auf den Ständer und richten Sie die Befestigungslöcher von Ständer und Produkt aus. Positionieren Sie das Bedienteil des Produkts über dem Fuß (1) des Ständers, wie auf dem Titelbild dargestellt.

8. Befestigen Sie das Produkt am Ständer, indem Sie eine Schraube der Güteklasse 5 (nicht im Lieferumfang enthalten) in ausreichender Länge durch eine Unterlegscheibe (nicht im Lieferumfang enthalten), dann durch das Bodenloch des Produkts und anschließend durch die Montageplatte des Ständers schieben. Schieben Sie eine weitere Unterlegscheibe (nicht im Lieferumfang enthalten) über die Schraube. Befestigen Sie eine selbstsichernde Mutter (nicht im Lieferumfang enthalten). Wiederholen Sie diesen Vorgang für die übrigen Befestigungslöcher. Ziehen Sie dann alle Muttern fest.

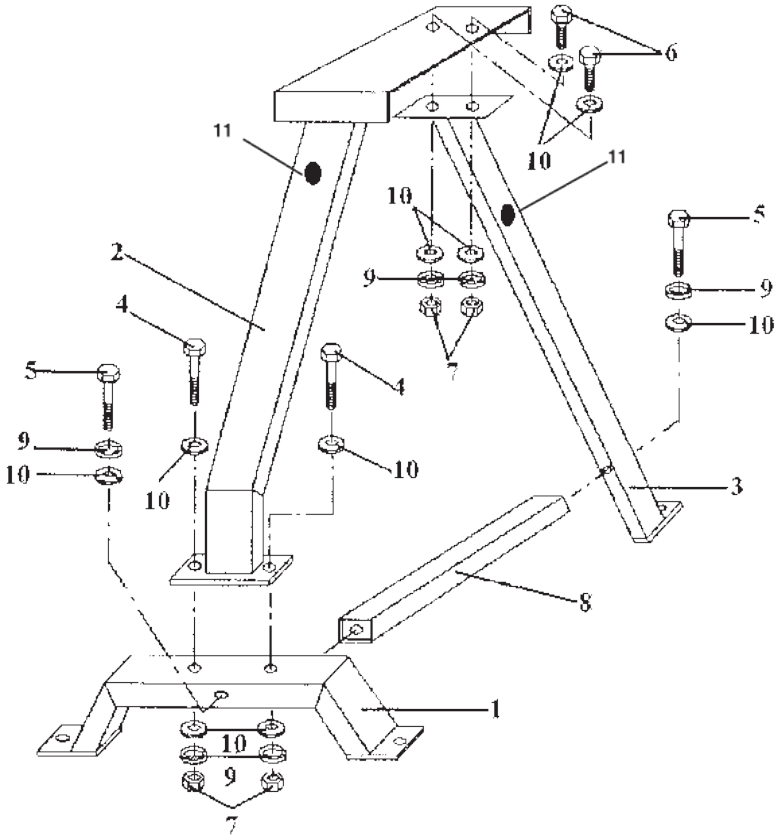
9. Der Ständer ist mit drei 7/16"-Löchern zur Befestigung an der Arbeitsfläche versehen (Hardware nicht im Lieferumfang enthalten). Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer flachen, ebenen Oberfläche verwendet wird, die in der Lage ist, den Ständer, das Produkt, das zu bearbeitende Metall und die Vibrationen des Hobelvorgangs zu tragen.

Wartung und Reinigung

- Reinigen Sie den Ständer mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, scharfe Chemikalien oder Reinigungsmittel, da diese den Ständer zerkratzen und beschädigen können.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand des Ständers. Überprüfen Sie das Gerät auf lose Befestigungen, gerissene oder gebrochene Teile und alle anderen Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich immer, dass die Hobelmaschine fest mit dem Ständer verbunden ist. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte.

Teile

Explosive Aussicht



Nr.	Teil Beschreibung
1	Standbein
2	Tabelle Unterstützung
3	Hauptunterstützung
4	Schraube M 8 x 50mm
5	Schraube M8 x 75mm
6	Schraube M8 x 20mm
7	Mutter M8

Nr.	Teil Beschreibung
8	Querstange
9	Federscheibe
10	Unterlegscheibe
11	Stecker

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Pneumatic planishing hammer
Model	MSW-PPH-T500
Dimensions (Width x Length x Height) [mm]	600x1040x500
Weight [kg]	20.8

Purpose

The product is a tool used for shaping and smoothing metal surfaces, particularly in metalworking and automotive repair. It operates using compressed air to drive a hammer that strikes the metal, flattening or refining its surface. This tool is ideal for tasks such as removing dents, smoothing welded seams, or creating a consistent finish on sheet metal in both workshop and manufacturing settings.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the product.

Assembly

1. Connect Main Support (3) to Table Support (2). Insert two Bolts (6) with Washers (10) down through the Table Support (2) and Main Support (3). Slide on two more Washers (10), Spring Washers (9) and thread on the Nuts (7).

2. Attach Table Support (2) to Leg (1). Insert two Bolts (4) with Washers (10) down through the Table Support (2) and down through the Leg (1). Slide on two more Washers (10), Spring Washers (9) and thread on the Nuts (7). See Figure 1 for details.

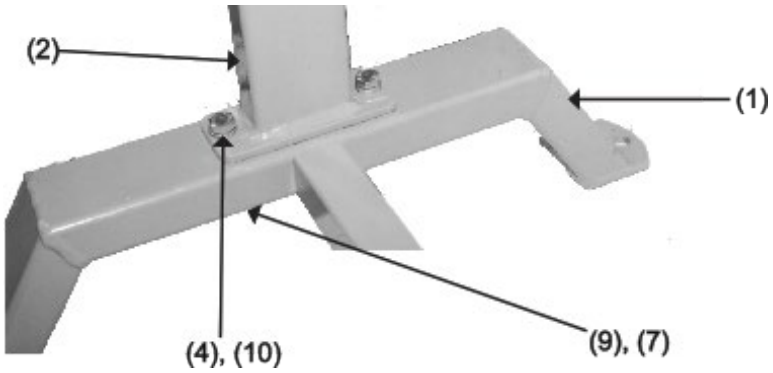


Figure 1

3. Secure Cross Bar (8) to both the Main Support (3) and Leg (1). Slide Spring Washer (9) and Washer (10) onto Bolt (5). Thread in through Main Support (3) and into Cross Bar (8). From the opposite side, slide Spring Washer (9) and Washer (10) onto second Bolt (5) and thread into Leg (1) and into Cross Bar (8).

4. Tighten all hardware.

5. Check the stand to make certain that it sits evenly, fully resting on the ground. Make certain that all hardware is fully tightened.

6. Unscrew and remove both Plugs (11) and fill the stand with sand to reduce noise when using the product. Only use sand to fill the stand. Do not use any other material or any liquid to fill the stand. Screw the Plugs back onto the stand. See Figure 2 for details.

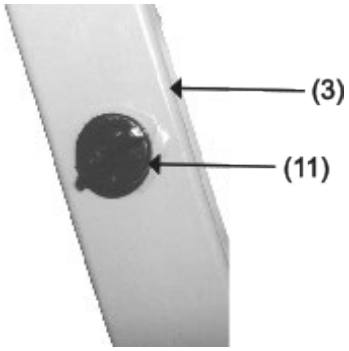


Figure 2

7. Place the product on top of the stand and align the mounting holes of both stand and product. Position the operating portion of the product above the Leg (1) of the stand as shown on the cover picture.

8. Secure product to the stand by sliding a grade-5 bolt (not included) of adequate length through a flat washer (not included), then through the base hole of the product, and then through the mounting plate of the stand. Slide another flat washer (not included) over the bolt. Attach a self-locking nut (not included). Repeat this operation for the remaining mounting holes. Then tighten all the nuts.

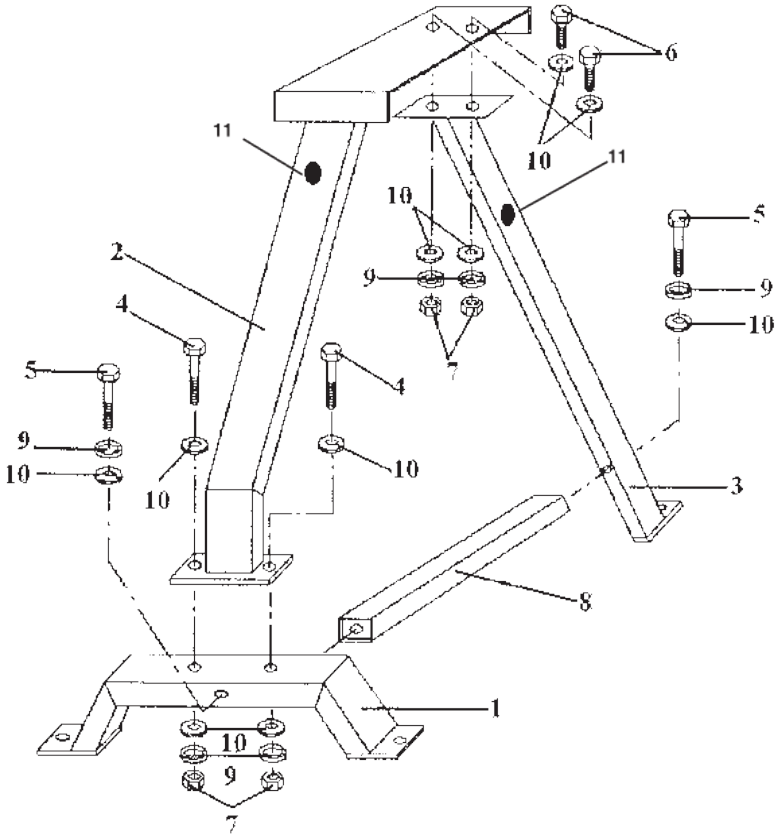
9. The stand has three 7/16” holes for mounting it to your work surface (hardware not included). Ensure it is used on a flat, level surface capable of supporting the stand, the product, the metal being worked on, and the vibration from the planishing process.

Maintenance & Cleaning

- Clean the stand with a damp cloth. Do not use abrasives, harsh chemicals or detergents as these will scratch and damage the stand.
- Before each use, inspect the general condition of the stand. Check for loose fasteners, cracked or broken parts and any other condition that may affect its safe operation. Always make sure the Planer is firmly attached to the stand. Do not use damaged equipment.

Parts

Explosive view



No.	Part Description
1	Leg
2	Table Support
3	Main Support
4	Bolt M 8 x 50mm
5	Bolt M8 x 75mm
6	Bolt M8 x 20mm
7	Nut M8
8	Cross Bar
9	Spring Washer
10	Flat Washer
11	Plug

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com .

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Młot pneumatyczny do wygładzania
Model	MSW-PPH-T500
Wymiary (szerokość x długość x wysokość) [mm]	600x1040x500
Ciężar [kg]	20,8

Zamiar

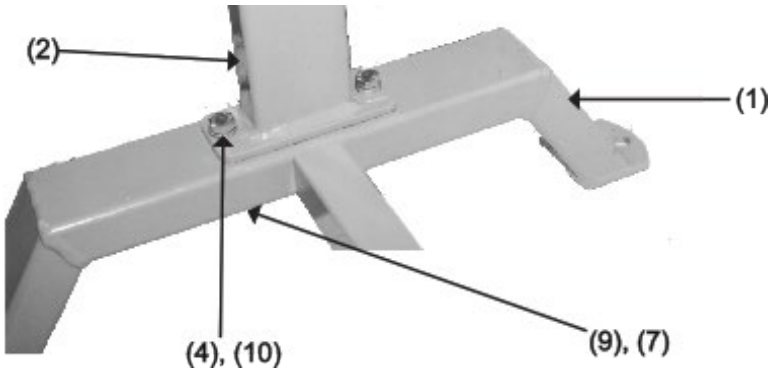
Produkt jest narzędziem służącym do kształtowania i wygładzania powierzchni metalowych, szczególnie w obróbce metali i naprawach samochodowych. Urządzenie wykorzystuje sprężone powietrze do napędzania młotka, który uderza w metal, spłaszczając lub uszlachetniając jego powierzchnię. Narzędzie to idealnie nadaje się do takich zadań, jak usuwanie wgnieceń, wygładzanie spoin spawalniczych lub tworzenie jednolitego wykończenia blach zarówno w warsztacie, jak i w środowisku produkcyjnym.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania produktu.

Montaż

1. Podłącz wspornik główny (3) do wspornika stołowego (2). Włóż dwie śruby (6) z podkładkami (10) przez wspornik stołu (2) i wspornik główny (3). Nasuń dwie kolejne podkładki (10), podkładki sprężyste (9) i nakręć nakrętki (7).

2. Przymocuj podporę stołu (2) do nogi (1). Włóż dwie śruby (4) z podkładkami (10) przez wspornik stołu (2) i przez nogę (1). Nasuń dwie kolejne podkładki (10), podkładki sprężyste (9) i nakręć nakrętki (7). Szczegóły przedstawiono na rysunku 1.



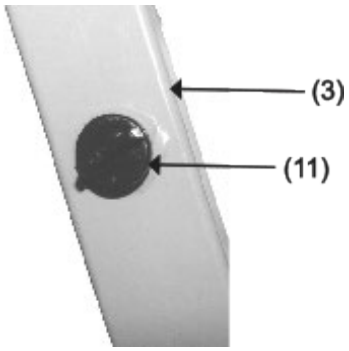
Rysunek 1

3. Zamocuj poprzeczkę (8) do głównego wspornika (3) i nogi (1). Nasuń podkładkę sprężystą (9) i podkładkę (10) na śrubę (5). Przeciągnij przez główną podporę (3) i do poprzeczki (8). Od przeciwnej strony nasuń podkładkę sprężystą (9) i podkładkę (10) na drugą śrubę (5) i wkręć w nogę (1) i w poprzeczkę (8).

4. Dokręć wszystkie elementy montażowe.

5. Sprawdź, czy stojak stoi równo i całkowicie opiera się na podłożu. Upewnij się, że wszystkie elementy montażowe są dokładnie dokręcone.

6. Odkręć i wyjmij obie zaślepki (11) i wypełnij podstawkę piaskiem, aby zmniejszyć hałas podczas korzystania z produktu. Do wypełnienia stojaka należy używać wyłącznie piasku. Do wypełnienia stojaka nie należy używać żadnych innych materiałów ani płynów. Przykręć zaślepki z powrotem do stojaka. Szczegóły przedstawiono na rysunku 2.



Rysunek 2

7. Umieść produkt na stojaku i dopasuj otwory montażowe stojaka i produktu. Umieść część roboczą produktu nad nogą (1) stojaka, jak pokazano na zdjęciu na okładce.

8. Zabezpiecz produkt na stojaku, wsuwając śrubę klasy 5 (brak w zestawie) o odpowiedniej długości przez podkładkę płaską (brak w zestawie), następnie przez otwór w podstawie produktu i w końcu przez płytę montażową stojaka. Nasuń na śrubę kolejną płaską podkładkę (nie ma jej w zestawie). Załóż nakrętkę samokontrującą (brak w zestawie). Powtórz tę operację dla pozostałych otworów montażowych. Następnie dokręć wszystkie nakrętki.

9. Stojak ma trzy otwory 7/16” umożliwiające montaż na powierzchni roboczej (elementy mocujące nie są dołączone). Należy upewnić się, że urządzenie jest ustawione na płaskiej, równej powierzchni, która będzie w stanie utrzymać stojak, produkt, obrabiany metal oraz wibracje powstające w procesie wygładzania.

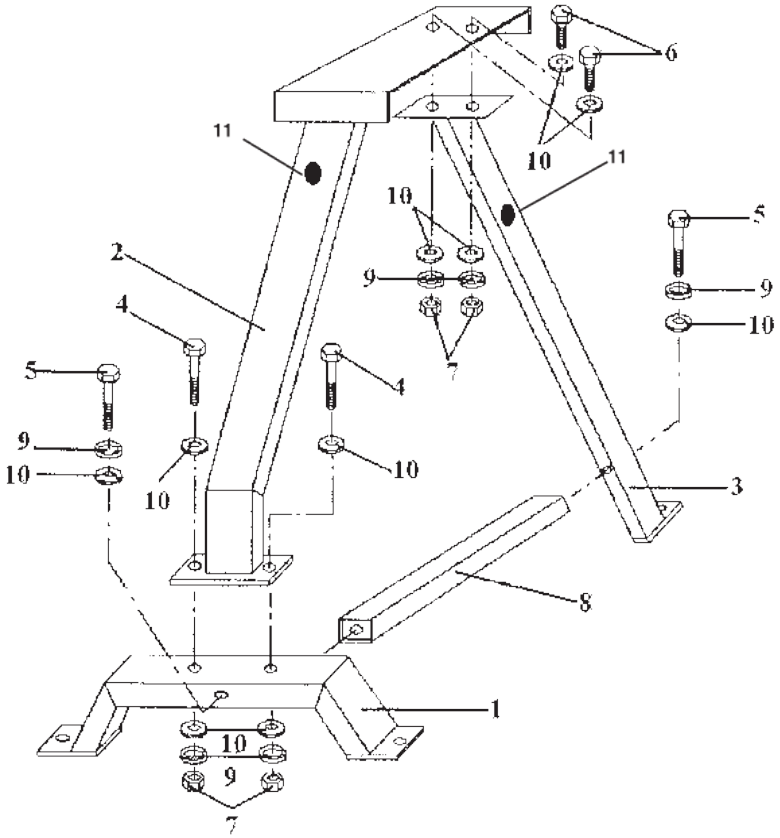
Konserwacja i czyszczenie

- Czyść stojak wilgotną szmatką. Nie należy używać środków ściernych, silnych środków chemicznych ani detergentów, gdyż mogą one zarysować i uszkodzić stojak.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić ogólny stan stojaka. Sprawdź, czy elementy mocujące nie są poluzowane, części pęknięte lub uszkodzone oraz czy nie występują inne uszkodzenia, które mogą mieć wpływ na bezpieczną eksploatację. Zawsze upewnij się, że strug jest solidnie przymocowany do stojaka. Nie używaj uszkodzonego sprzętu.

Strony

Widok wybuchowy



Nr	Opis części
1	Noga
2	Wsparcie stołu
3	Główne wsparcie
4	Śruba M 8 x 50mm
5	Śruba M8 x 75mm
6	Śruba M8 x 20mm
7	Nakrętka M8
8	Poprzeczka
9	Podkładka sprężysta
10	Podkładka płaska
11	Wtyczka

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Pneumatické srovnávací kladivo
Model	MSW-PPH-T500
Rozměry (šířka x délka x výška) [mm]	600x1040x500
Hmotnost [kg]	20,8

Účel

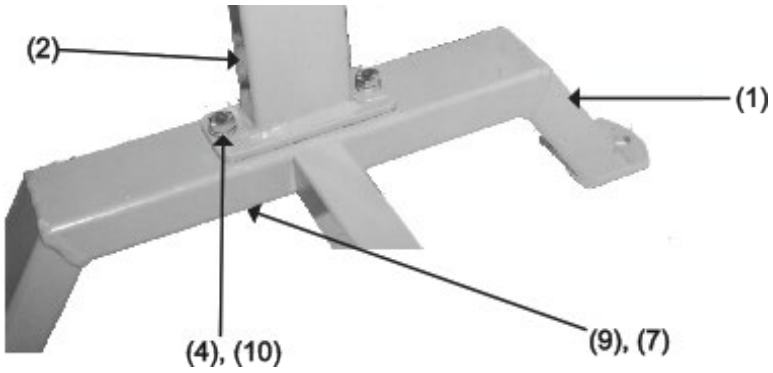
Produkt je nástroj používaný pro tvarování a hlazení kovových povrchů, zejména v kovoobrábění a opravách automobilů. Funguje pomocí stlačeného vzduchu k pohonu kladiva, které naráží na kov a zplošťuje nebo zušlechťuje jeho povrch. Tento nástroj je ideální pro úkoly, jako je odstraňování promáčklin, vyhlazování svarů nebo vytváření konzistentní povrchové úpravy na plechu v dílně i ve výrobě.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím produktu.

Montáž

1. Připojte hlavní podpěru (3) k podpěře stolu (2). Vložte dva šrouby (6) s podložkami (10) dolů skrz podpěru stolu (2) a hlavní podpěru (3). Nasuňte další dvě podložky (10), pružné podložky (9) a navlékněte matice (7).

2. Připevněte podpěru stolu (2) k noze (1). Vložte dva šrouby (4) s podložkami (10) dolů skrz podpěru stolu (2) a dolů skrz nohu (1). Nasuňte další dvě podložky (10), pružné podložky (9) a navlékněte matice (7). Podrobnosti viz obrázek 1.



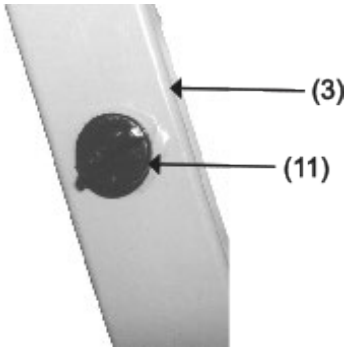
Obrázek 1

3. Zajistěte příčnou tyč (8) k hlavní podpěře (3) a noze (1). Nasuňte pružinovou podložku (9) a podložku (10) na šroub (5). Provlékněte hlavní podpěru (3) a do příčné tyče (8). Z opačné strany nasuňte pružinovou podložku (9) a podložku (10) na druhý šroub (5) a zašroubujte do nohy (1) a do příčné tyče (8).

4. Utáhněte veškerý hardware.

5. Zkontrolujte stojan, abyste se ujistili, že sedí rovnoměrně a zcela spočívá na zemi. Ujistěte se, že je veškerý hardware zcela utažen.

6. Odšroubujte a vyjměte obě zátky (11) a naplňte stojan pískem, abyste snížili hluk při používání výrobku. K naplnění stojanu používejte pouze písek. K plnění stojanu nepoužívejte žádný jiný materiál ani kapalinu. Našroubujte zástrčky zpět na stojan. Podrobnosti viz obrázek 2.



Obrázek 2

7. Umístěte produkt na horní část stojanu a zarovnejte montážní otvory stojanu a produktu. Umístěte ovládací část produktu nad nohu (1) stojanu, jak je znázorněno na obrázku na obálce.

8. Zajistěte produkt ke stojanu zasunutím šroubu třídy 5 (není součástí dodávky) přiměřené délky skrz plochou podložku (není součástí dodávky), poté skrz základní otvor produktu a poté skrz montážní desku stojanu. Na šroub nasuňte další plochou podložku (není součástí dodávky). Připevněte samojistnou matici (není součástí dodávky). Opakujte tento postup pro zbývající montážní otvory. Poté utáhněte všechny matice.

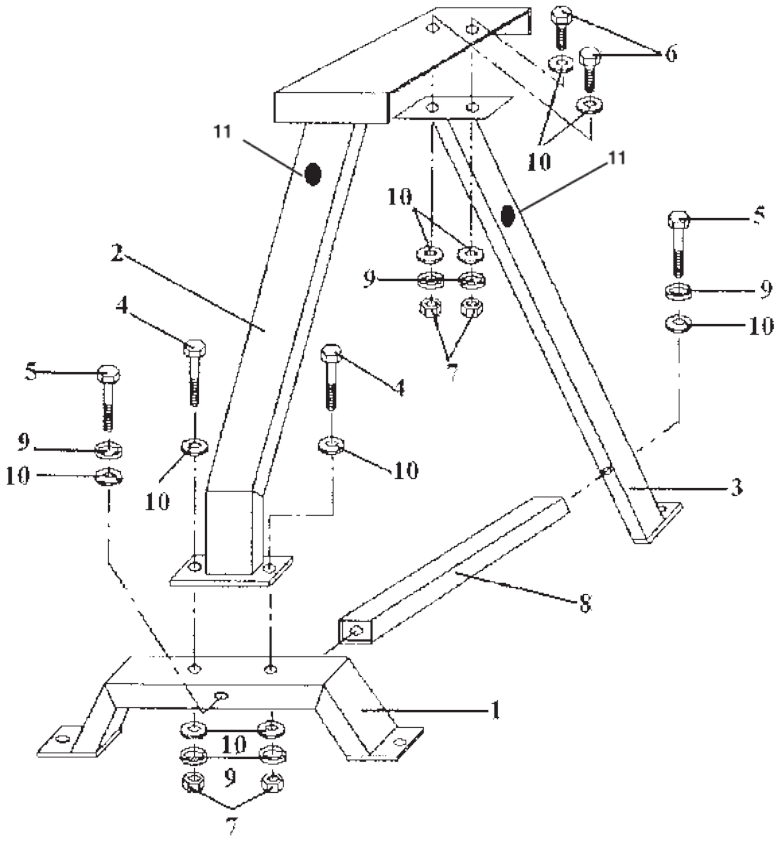
9. Stojan má tři 7/16” otvory pro montáž na pracovní plochu (hardware není součástí dodávky). Ujistěte se, že je používán na rovném, rovném povrchu schopném podpírat stojan, produkt, opracovávaný kov a vibrace z procesu rovnání.

Údržba a čištění

- Stojan čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní prostředky, agresivní chemikálie nebo čisticí prostředky, protože by mohly poškrábat a poškodit stojan.
- Před každým použitím zkontrolujte celkový stav stojanu. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné upevňovací prvky, prasklé nebo zlomené části a jakýkoli jiný stav, který by mohl ovlivnit jeho bezpečný provoz. Vždy se ujistěte, že je hoblík pevně připevněn ke stojanu. Poškozené zařízení nepoužívejte.

Díly

Výbušný pohled



Č.	Popis dílu
1	Noha
2	Podpora stolu
3	Hlavní podpora
4	Šroub M 8 x 50 mm
5	Šroub M8 x 75 mm
6	Šroub M8 x 20 mm
7	Matice M8
8	Příčná tyč
9	Pružinová podložka
10	Plochá podložka
11	Zástrčka

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Marteau de rabotage pneumatique
Modèle	MSW-PPH-T500
Dimensions (Largeur x Longueur x Hauteur) [mm]	600x1040x500
Poids [kg]	20,8

But

Le produit est un outil utilisé pour façonner et lisser les surfaces métalliques, notamment dans le travail des métaux et la réparation automobile. Il fonctionne à l'aide d'air comprimé qui actionne un marteau qui frappe le métal, aplatissant ou affinant sa surface. Cet outil est idéal pour des tâches telles que l'élimination des bosses, le lissage des joints soudés ou la création d'une finition uniforme sur la tôle, aussi bien en atelier qu'en usine.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

Montage

1. Connectez le support principal (3) au support de table (2). Insérez deux boulons (6) avec rondelles (10) à travers le support de table (2) et le support principal (3). Faites glisser deux autres rondelles (10), des rondelles élastiques (9) et vissez les écrous (7).

2. Fixez le support de table (2) au pied (1). Insérez deux boulons (4) avec rondelles (10) à travers le support de table (2) et à travers la jambe (1). Faites glisser deux autres rondelles (10), des rondelles élastiques (9) et vissez les écrous (7). Voir la figure 1 pour plus de détails.

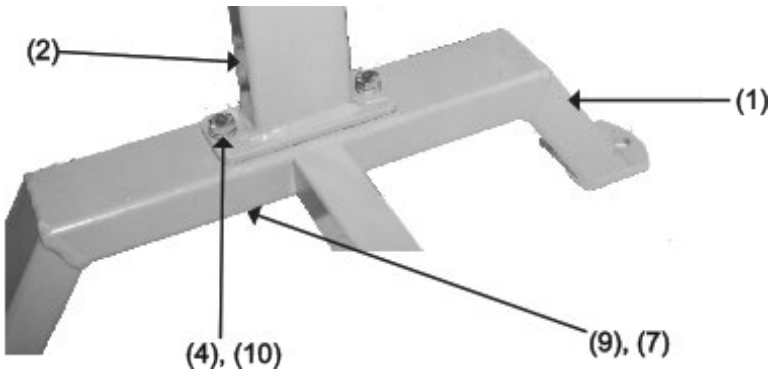


Figure 1

3. Fixez la barre transversale (8) au support principal (3) et à la jambe (1). Faites glisser la rondelle élastique (9) et la rondelle (10) sur le boulon (5). Enfilez-le à travers le support principal (3) et dans la barre transversale (8). Du côté opposé, faites glisser la rondelle élastique (9) et la rondelle (10) sur le deuxième boulon (5) et vissez-les dans la jambe (1) et dans la barre transversale (8).

4. Serrez tout le matériel.

5. Vérifiez le support pour vous assurer qu'il est bien posé uniformément et qu'il repose entièrement sur le sol. Assurez-vous que tout le matériel est bien serré.

6. Dévissez et retirez les deux bouchons (11) et remplissez le support de sable pour réduire le bruit lors de l'utilisation du produit. Utilisez uniquement du sable pour remplir le support. N'utilisez aucun autre matériau ni aucun liquide pour remplir le support. Revissez les bouchons sur le support. Voir la figure 2 pour plus de détails.

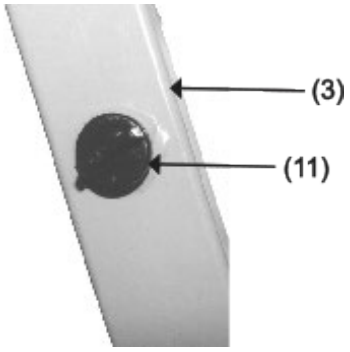


Figure 2

7. Placez le produit sur le support et alignez les trous de montage du support et du produit. Positionnez la partie opérationnelle du produit au-dessus du pied (1) du support comme indiqué sur la photo de couverture.

8. Fixez le produit au support en faisant glisser un boulon de grade 5 (non inclus) de longueur adéquate à travers une rondelle plate (non incluse), puis à travers le trou de base du produit, puis à travers la plaque de montage du support. Faites glisser une autre rondelle plate (non incluse) sur le boulon. Fixez un écrou autobloquant (non inclus). Répétez cette opération pour les trous de montage restants. Serrez ensuite tous les écrous.

9. Le support dispose de trois trous de 7/16" pour le monter sur votre surface de travail (matériel non inclus). Assurez-vous qu'il est utilisé sur une surface plane et horizontale capable de supporter le support, le produit, le métal travaillé et les vibrations du processus de planage.

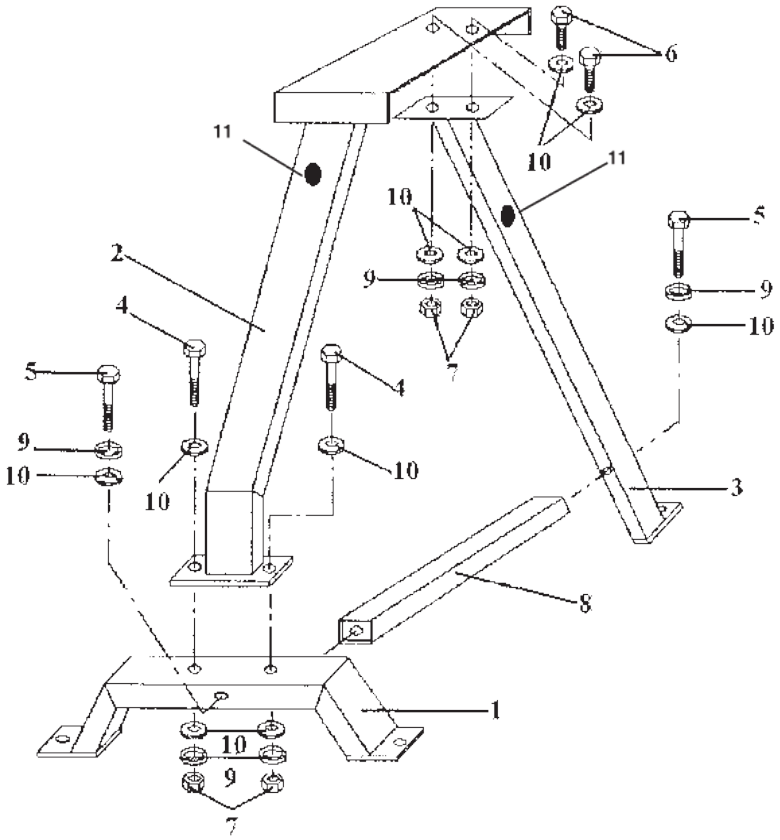
Entretien et nettoyage

- Nettoyez le support avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasifs, de produits chimiques agressifs ou de détergents car ils rayeraient et endommageraient le support.
- Avant chaque utilisation, inspectez l’état général du support. Vérifiez les fixations desserrées, les pièces fissurées ou cassées et toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement en toute

sécurité. Assurez-vous toujours que la raboteuse est solidement fixée au support. N'utilisez pas de matériel endommagé.

Parties

Vue explosive



N°	Description de la pièce
1	Pied
2	Support de table
3	Support principal
4	Boulon M 8 x 50 mm
5	Boulon M8 x 75 mm
6	Boulon M8 x 20 mm
7	Écrou M8
8	Barre transversale
9	Rondelle élastique
10	Rondelle plate
11	Fiche

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Martello pneumatico per spianatura
Modello	MSW-PPH-T500
Dimensioni (larghezza x lunghezza x altezza) [mm]	Dimensioni: 600x1040x500
Peso [kg]	20,8

Scopo

Il prodotto è uno strumento utilizzato per modellare e levigare superfici metalliche, in particolare nella lavorazione dei metalli e nella riparazione di autoveicoli. Funziona utilizzando aria compressa per azionare un martello che colpisce il metallo, appiattendone o rifinendone la superficie. Questo strumento è ideale per attività quali la rimozione di ammaccature, la levigatura di saldature o la creazione di una finitura uniforme su lamiere sia in officina che in ambito produttivo.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del prodotto.

Montaggio

1. Collegare il supporto principale (3) al supporto del tavolo (2). Inserire due bulloni (6) con rondelle (10) attraverso il supporto del tavolo (2) e il supporto principale (3). Inserire altre due rondelle (10), le rondelle elastiche (9) e avvitare i dadi (7).

2. Fissare il supporto del tavolo (2) alla gamba (1). Inserire due bulloni (4) con rondelle (10) attraverso il supporto del tavolo (2) e attraverso la gamba (1). Inserire altre due rondelle (10), le rondelle elastiche (9) e avvitare i dadi (7). Per i dettagli vedere la Figura 1.

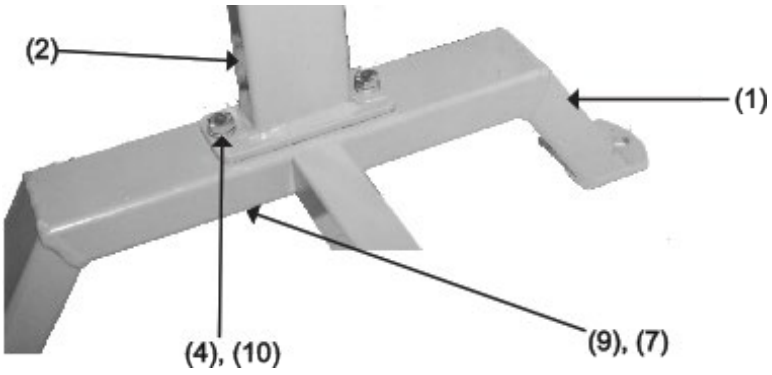


Figura 1

3. Fissare la barra trasversale (8) sia al supporto principale (3) che alla gamba (1). Far scorrere la rondella elastica (9) e la rondella (10) sul bullone (5). Infilare attraverso il supporto principale (3) e nella barra trasversale (8). Dal lato opposto, far scorrere la rondella elastica (9) e la rondella (10) sul secondo bullone (5) e avvitarle nella gamba (1) e nella barra trasversale (8).

4. Stringere tutta la bulloneria.

5. Controllare il supporto per accertarsi che sia posizionato in modo uniforme e completamente appoggiato al terreno. Assicurarsi che tutta la bulloneria sia ben serrata.

6. Svitare e rimuovere entrambi i tappi (11) e riempire il supporto con sabbia per ridurre il rumore durante l'utilizzo del prodotto. Per riempire il supporto utilizzare solo sabbia. Non utilizzare altri materiali o liquidi per riempire il supporto. Riavvitare i tappi sul supporto. Per i dettagli vedere la Figura 2.

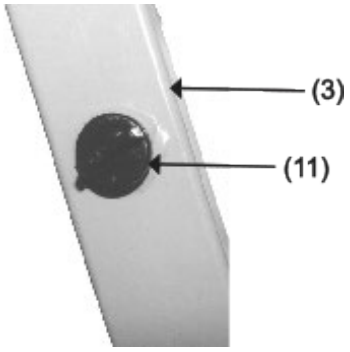


Figura 2

7. Posizionare il prodotto sulla parte superiore del supporto e allineare i fori di montaggio del supporto e del prodotto. Posizionare la parte operativa del prodotto sopra la gamba (1) del supporto come mostrato nell'immagine di copertina.

8. Fissare il prodotto al supporto facendo scorrere un bullone di grado 5 (non incluso) di lunghezza adeguata attraverso una rondella piatta (non inclusa), quindi attraverso il foro della base del prodotto e infine attraverso la piastra di montaggio del supporto. Far scorrere un'altra rondella piatta (non inclusa) sul bullone. Fissare un dado autobloccante (non incluso). Ripetere questa operazione per i fori di montaggio rimanenti. Quindi stringere tutti i dadi.

9. Il supporto è dotato di tre fori da 7/16” per il montaggio sulla superficie di lavoro (hardware non incluso). Assicurarsi di utilizzarlo su una superficie piana e livellata, in grado di sostenere il supporto, il prodotto, il metallo su cui si sta lavorando e le vibrazioni derivanti dal processo di spianatura.

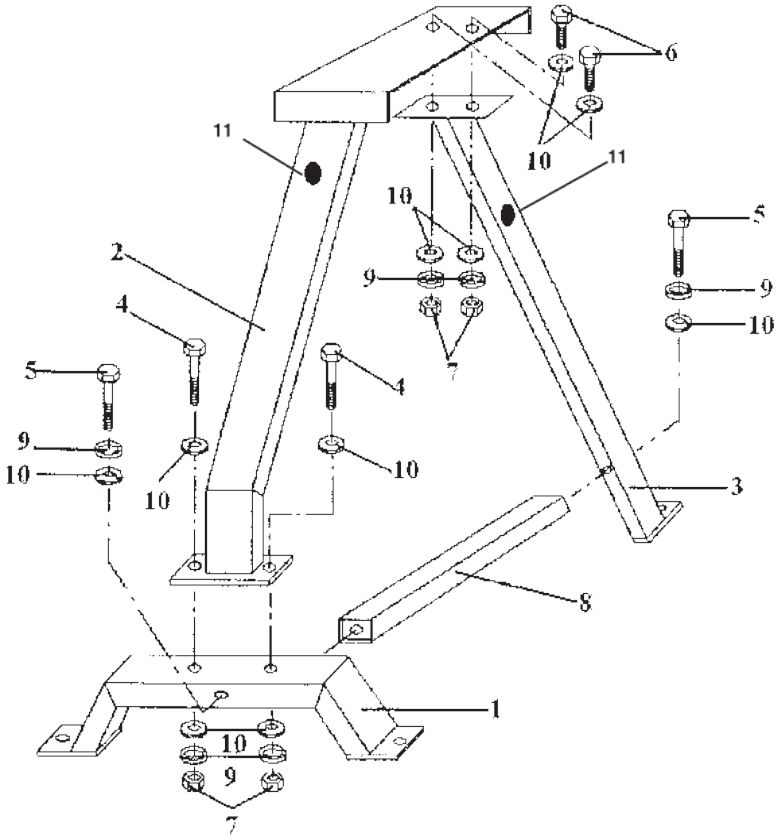
Manutenzione e pulizia

- Pulire il supporto con un panno umido. Non utilizzare abrasivi, prodotti chimici aggressivi o detergenti poiché potrebbero graffiare e danneggiare il supporto.

- Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni generali del supporto. Controllare che non vi siano elementi di fissaggio allentati, parti incrinate o rotte e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento sicuro. Assicurarsi sempre che la pialla sia saldamente fissata al supporto. Non utilizzare apparecchiature danneggiate.

Parti

Vista esplosiva



N.	Descrizione della parte
1	Gamba
2	Supporto da tavolo
3	Supporto principale
4	Bullone M 8 x 50mm
5	Bullone M8 x 75mm
6	Bullone M8 x 20mm
7	Dado M8
8	Barra trasversale
9	Rondella elastica
10	Rondella piatta
11	Spina

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Martillo de aplanado neumático
Modelo	MSW-PPH-T500
Dimensiones (Ancho x Largo x Alto) [mm]	600x1040x500
Peso [kg]	20,8

Objetivo

El producto es una herramienta utilizada para dar forma y alisar superficies metálicas, especialmente en la metalurgia y la reparación de automóviles. Funciona mediante aire comprimido para impulsar un martillo que golpea el metal, aplanando o afinando su superficie. Esta herramienta es ideal para tareas como eliminar abolladuras, alisar costuras soldadas o crear un acabado uniforme en chapa metálica tanto en talleres como en entornos de fabricación.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del producto.

Montaje

1. Conecte el soporte principal (3) al soporte de la mesa (2). Inserte dos pernos (6) con arandelas (10) hacia abajo a través del soporte de la mesa (2) y el soporte principal (3). Deslice dos arandelas más (10), arandelas de resorte (9) y enrosque las tuercas (7).

2. Fije el soporte de la mesa (2) a la pata (1). Inserte dos pernos (4) con arandelas (10) hacia abajo a través del soporte de la mesa (2) y hacia abajo a través de la pata (1). Deslice dos arandelas más (10), arandelas de resorte (9) y enrosque las tuercas (7). Consulte la Figura 1 para obtener más detalles.

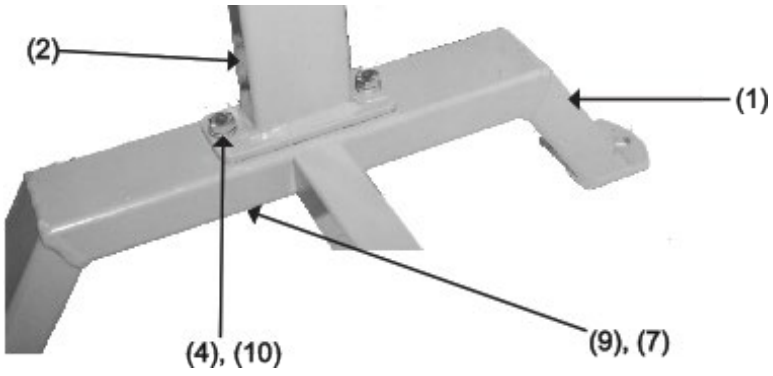


Figura 1

3. Asegure la barra transversal (8) tanto al soporte principal (3) como a la pata (1). Deslice la arandela elástica (9) y la arandela (10) sobre el perno (5). Pase el hilo a través del soporte principal (3) y hasta la barra transversal (8). Desde el lado opuesto, deslice la arandela elástica (9) y la arandela (10) sobre el segundo perno (5) y enrósquela en la pata (1) y en la barra transversal (8).

4. Apriete todos los tornillos.

5. Verifique el soporte para asegurarse de que esté asentado de manera uniforme y completamente apoyado en el suelo. Asegúrese de que todos los herrajes estén completamente apretados.

6. Desatornille y retire ambos tapones (11) y rellene el soporte con arena para reducir el ruido al utilizar el producto. Utilice únicamente arena para rellenar el soporte. No utilice ningún otro material ni ningún líquido para rellenar el soporte. Atornille nuevamente los tapones al soporte. Consulte la Figura 2 para obtener más detalles.

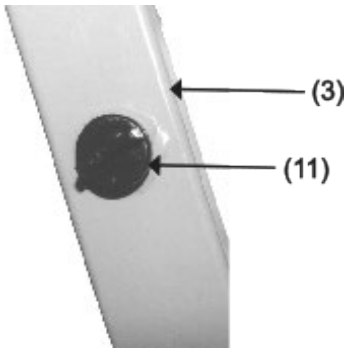


Figura 2

7. Coloque el producto sobre el soporte y alinee los orificios de montaje tanto del soporte como del producto. Coloque la parte operativa del producto sobre la pata (1) del soporte como se muestra en la imagen de la portada.

8. Asegure el producto al soporte deslizando un perno de grado 5 (no incluido) de longitud adecuada a través de una arandela plana (no incluida), luego a través del orificio de la base del producto y luego a través de la placa de montaje del soporte. Deslice otra arandela plana (no incluida) sobre el perno. Coloque una tuerca autoblocante (no incluida). Repita esta operación para los orificios de montaje restantes. Luego apriete todas las tuercas.

9. El soporte tiene tres orificios de 7/16” para montarlo en su superficie de trabajo (hardware no incluido). Asegúrese de utilizarlo sobre una superficie plana y nivelada capaz de soportar el soporte, el producto, el metal en el que se está trabajando y la vibración del proceso de cepillado.

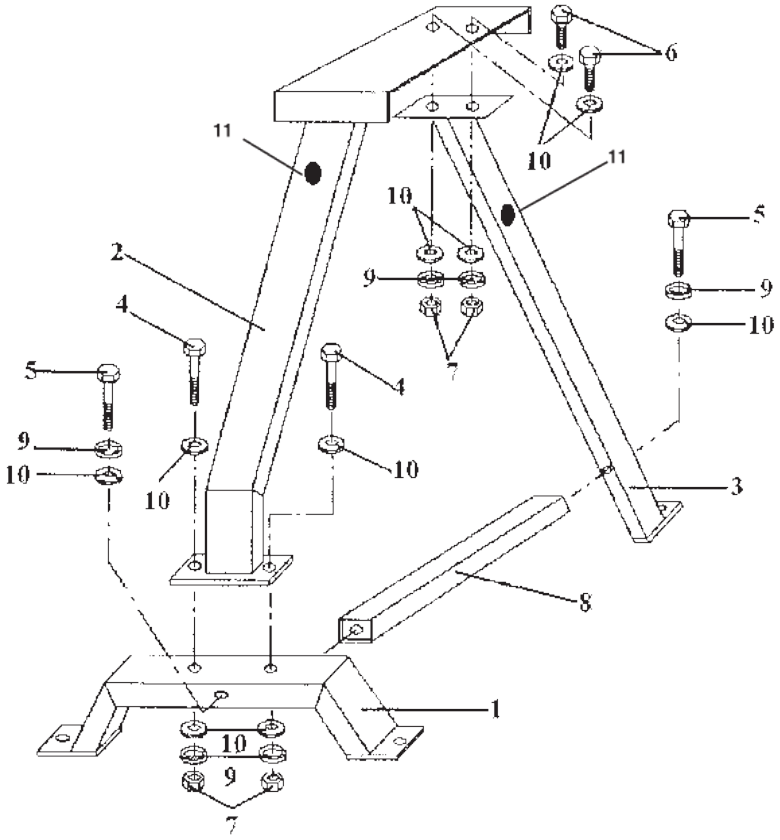
Mantenimiento y limpieza

- Limpie el soporte con un paño húmedo. No utilice abrasivos, productos químicos agresivos ni detergentes, ya que pueden rayar y dañar el soporte.

- Antes de cada uso, inspeccione el estado general del soporte. Compruebe si hay sujetadores sueltos, piezas agrietadas o rotas y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento seguro. Asegúrese siempre de que la cepilladora esté firmemente fijada al soporte. No utilice equipos dañados.

Regiones

Vista explosiva



Nr.	Descripción de la pieza
1	Pierna
2	Soporte de mesa
3	Soporte principal
4	Perno M 8 x 50 mm
5	Perno M8 x 75 mm
6	Perno M8 x 20 mm
7	Tuerca M8
8	Barra transversal
9	Arandela de resorte
10	Arandela plana
11	Enchufe

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Pneumatikus gyalugép kalapács
Modell	MSW-PPH-T500
Méretek (szélesség x hosszúság x magasság) [mm]	600x1040x500
Súly [kg]	20,8

Cél

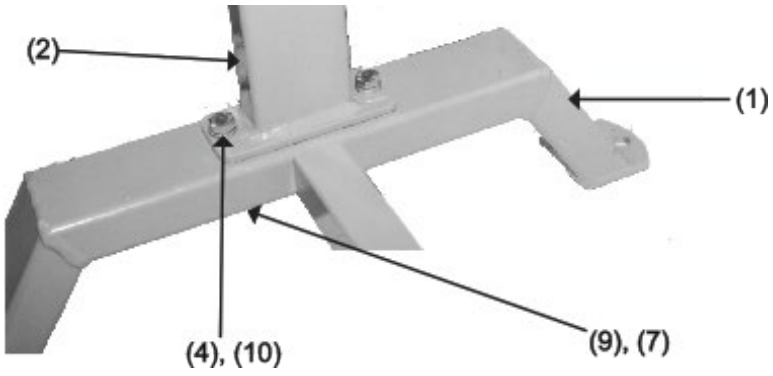
A termék fémfelületek alakítására és simítására használt szerszám, különösen a fémmegmunkálásban és az autójavításban. Sűrített levegővel működik, amely egy kalapácsot hajt meg, amely a fémre csapódik, és a felületet simítja vagy finomítja. Ez a szerszám ideális az olyan feladatokhoz, mint a horpadások eltávolítása, a hegesztett varratok simítása vagy a fémlemezek egyenletes felületének kialakítása műhelyben és gyártásban egyaránt.

A felhasználó felel a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

Felszerelés

1. Csatlakoztassa a főtartót (3) az asztaltartóhoz (2). Helyezzen be két csavart (6) alátétekkel (10) az asztaltartón (2) és a főtartón (3) keresztül. Csúsztasson fel még két alátétet (10) és rugós alátétet (9), majd csavarja fel a csavaranyákat (7).

2. Csatlakoztassa az asztaltartót (2) a lábhoz (1). Helyezzen be két csavart (4) alátétekkel (10) az asztaltartón (2) és a lábon (1) keresztül lefelé. Csúsztasson fel még két alátétet (10) és rugós alátétet (9), majd csavarja fel a csavaranyákat (7). A részleteket lásd az 1. ábrán.



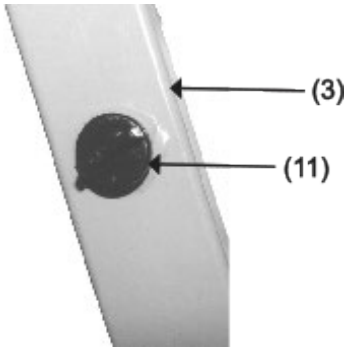
1. ábra

3. Rögzítse a keresztrudat (8) a főtartóhoz (3) és a lábhoz (1). Csúsztassa a rugós alátétet (9) és az alátétet (10) a csavarra (5). Fűzze be a fő tartószerkezeten (3) keresztül a keresztrúdba (8). Az ellenkező oldalról csúsztassa a rugós alátétet (9) és az alátétet (10) a második csavarra (5), majd csavarja be a lábba (1) és a keresztrúdba (8).

4. Húzza meg az összes hardvert.

5. Ellenőrizze, hogy az állvány egyenletesen, teljesen a talajon nyugszik-e. Győződjön meg róla, hogy minden hardver teljesen meg van húzva.

6. Csavarja ki és távolítsa el mindkét dugót (11), és töltse fel az állványt homokkal, hogy csökkentse a termék használatakor keletkező zajt. Csak homokot használjon az állvány feltöltéséhez. Ne használjon más anyagot vagy folyadékot az állvány feltöltéséhez. Csavarozza vissza a dugókat az állványra. A részleteket lásd a 2. ábrán.



2. ábra

7. Helyezze a terméket az állvány tetejére, és igazítsa egymáshoz az állvány és a termék rögzítőfuratait. Helyezze a termék kezelőrészét az állvány lába (1) fölé a borítóképen látható módon.

8. Rögzítse a terméket az állványhoz egy megfelelő hosszúságú Grade-5 csavar (nem tartozék) átcsúsztatásával egy lapos alátéten (nem tartozék), majd a termék alapfuratán, végül az állvány rögzítőlemezén keresztül. Csúsztasson egy másik lapos alátétet (nem tartozék) a csavarra. Csatlakoztasson egy önzáró anyát (nem tartozék). Ismételje meg ezt a műveletet a többi rögzítőfuratnál. Ezután húzza meg az összes anyát.

9. Az állvány három 7/16"-os furattal rendelkezik a munkafelületre történő rögzítéshez (a hardver nem tartozék). Győződjön meg róla, hogy sík, egyenletes felületen használják, amely alkalmas az állvány, a termék, a megmunkálandó fém és a gyalulási folyamatból származó rezgések elviselésére.

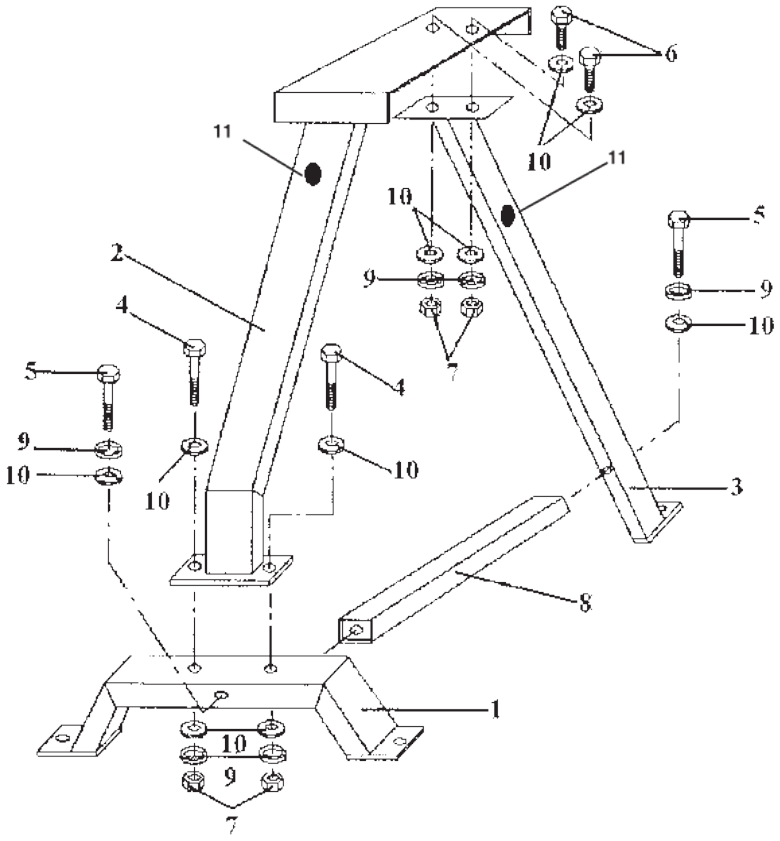
Karbantartás és tisztítás

- Tisztítsa meg az állványt nedves ruhával. Ne használjon csiszolóanyagokat, durva vegyszereket vagy tisztítószereket, mivel ezek megkarcolják és károsítják az állványt.
- Minden használat előtt ellenőrizze az állvány általános állapotát. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult kötőelemek, megrepedt vagy törött alkatrészek, illetve bármilyen más olyan állapot, amely

befolyásolhatja a biztonságos működést. Mindig győződjön meg arról, hogy a gyalu szilárdan rögzítve van az állványhoz. Ne használjon sérült berendezést.

Alkatrészek

Robbanásveszélyes nézet



Nr	Alkatrész Leírás
1	Láb
2	Asztali támogatás
3	Fő támogatás
4	Csavar M 8 x 50mm
5	Csavar M8 x 75mm
6	Csavar M8 x 20mm
7	M8-as anya
8	Keresztrúd
9	Tavaszi alátét
10	Lapos alátét
11	Villásdugó

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Pneumatisk planeringshammer
Model	MSW-PPH-T500
Mål (bredde x længde x højde) [mm]	600x1040x500
Vægt [kg]	20,8

Formål

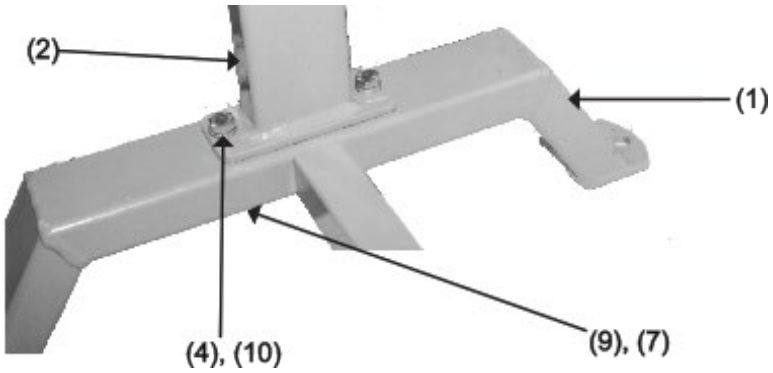
Produktet er et værktøj, der bruges til at forme og udjævne metaloverflader, især inden for metalbearbejdning og bilreparation. Den bruger trykluft til at drive en hammer, der slår på metallet, så overfladen bliver flad eller forfinet. Dette værktøj er ideelt til opgaver som at fjerne buler, udjævne svejsesømme eller skabe en ensartet finish på metalplader i både værksteder og produktionsmiljøer.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af produktet.

Montering

1. Forbind hovedstøtten (3) med bordstøtten (2). Sæt to bolte (6) med spændeskiver (10) ned gennem bordstøtten (2) og hovedstøtten (3). Skub yderligere to skiver (10) og fjederskiver (9) på, og skru møtrikkerne (7) på.

2. Sæt bordstøtten (2) fast på benet (1). Sæt to bolte (4) med spændeskiver (10) ned gennem bordstøtten (2) og ned gennem benet (1). Skub yderligere to skiver (10) og fjederskiver (9) på, og skru møtrikkerne (7) på. Se figur 1 for detaljer.



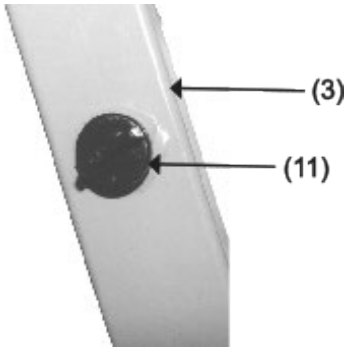
Figur 1

3. Fastgør tværstangen (8) til både hovedstøtten (3) og benet (1). Skub fjederskive (9) og skive (10) på bolten (5). Træk ind gennem hovedstøtten (3) og ind i tværstangen (8). Fra den modsatte side skubbes fjederskive (9) og skive (10) på den anden bolt (5) og trækkes ind i benet (1) og i tværstangen (8).

4. Spænd alle beslag.

5. Tjek stativet for at sikre, at det sidder jævnt og hviler helt på jorden. Sørg for, at alle beslag er spændt helt fast.

6. Skru begge propper (11) ud og fjern dem, og fyld stativet med sand for at reducere støjen, når du bruger produktet. Brug kun sand til at fylde stativet. Brug ikke andet materiale eller væske til at fylde stativet. Skru propperne tilbage på stativet. Se figur 2 for detaljer.



Figur 2

7. Placer produktet oven på stativet, og juster monteringshullerne på både stativ og produkt. Placer produktets betjeningsdel over stativets ben (1) som vist på forsidebilledet.

8. Fastgør produktet til stativet ved at skubbe en klasse 5-bolt (medfølger ikke) af passende længde gennem en flad skive (medfølger ikke), derefter gennem produktets bundhul og derefter gennem stativets monteringsplade. Skub endnu en flad skive (medfølger ikke) over bolten. Sæt en selvlåsende møtrik på (medfølger ikke). Gentag denne handling for de resterende monteringshuller. Spænd derefter alle møtrikker.

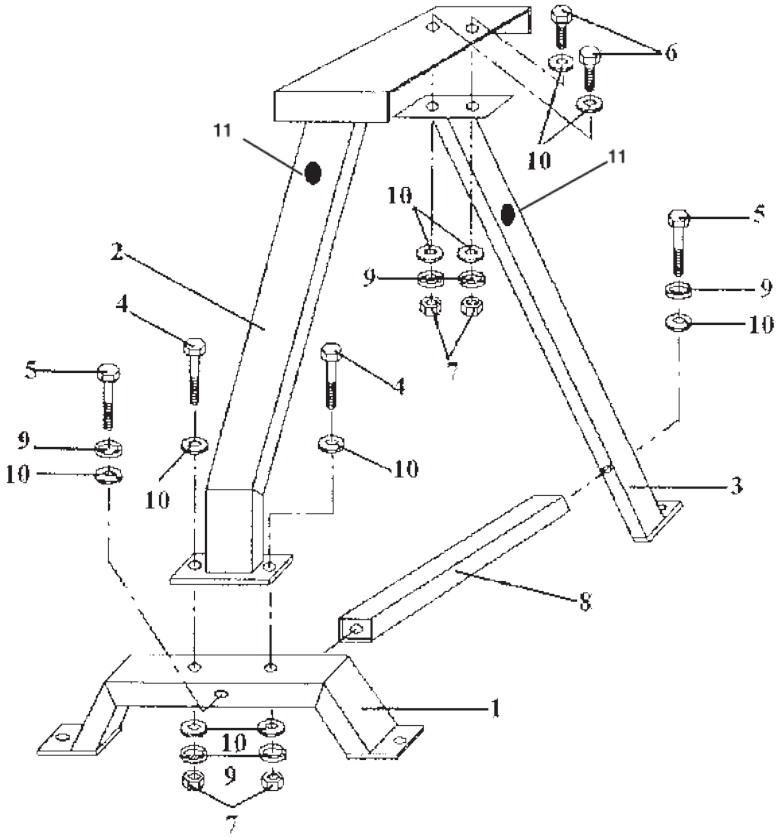
9. Stativet har tre 7/16" huller til montering på din arbejdsflade (hardware medfølger ikke). Sørg for, at den bruges på en flad, plan overflade, der kan bære stativet, produktet, det metal, der bearbejdes, og vibrationerne fra høvleprocessen.

Vedligeholdelse og rengøring

- Rengør stativet med en fugtig klud. Brug ikke slibemidler, skrappe kemikalier eller rengøringsmidler, da de vil ridse og beskadige stativet.
- Kontrollér stativets generelle tilstand før hver brug. Tjek for løse skruer, revnede eller ødelagte dele og andre forhold, der kan påvirke den sikre drift. Sørg altid for, at høvlen sidder godt fast på stativet. Brug ikke beskadiget udstyr.

Dele

Eksplosiv udsigt



Nr.	Del Beskrivelse
1	Fod
2	Bordstøtte
3	Hovedstøtte
4	Bolt M 8 x 50 mm
5	Bolt M8 x 75 mm
6	Bolt M8 x 20 mm
7	Møtrik M8
8	Tværstang
9	Fjederskive
10	Flad skive
11	Stik

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Pneumaattinen höylävasara
Malli	MSW-PPH-T500
Mitat (leveys x pituus x korkeus) [mm]	600x1040x500
Paino [kg]	20,8

Tarkoitus

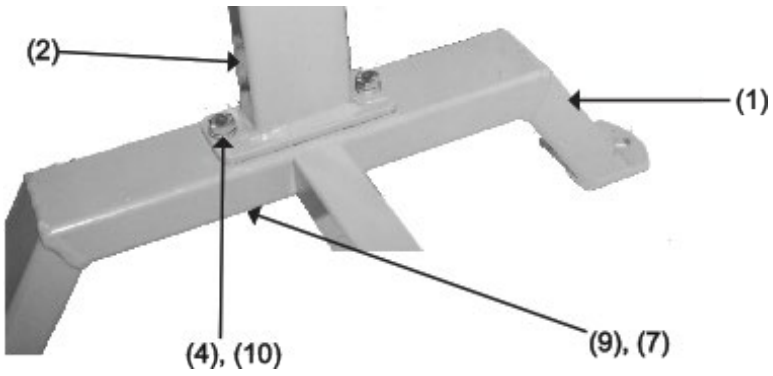
Tuote on työkalu metallipintojen muotoiluun ja tasoittamiseen erityisesti metallintyöstössä ja autokorjauksessa. Se toimii paineilmalla vasaran painamiseen, joka iskee metalliin litistäen tai hioen sen pintaa. Tämä työkalu on ihanteellinen tehtäviin, kuten kolhujen poistamiseen, hitsattujen saumojen tasoittamiseen tai tasaisen viimeistelyn luomiseen ohutlevylle sekä työpaja- että valmistusasetuksissa.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat tuotteen tahattomasta käytöstä.

Kokoonpano

1. Yhdistä päätuki (3) pöytätukeen (2). Aseta kaksi pulttia (6) aluslevyineen (10) alas pöydän tuen (2) ja päätuen (3) läpi. Liu'uta vielä kaksi aluslevyä (10), jousialuslevyä (9) ja kierrä mutterit (7) kiinni.

2. Kiinnitä pöydän tuki (2) jalkaan (1). Aseta kaksi pulttia (4) aluslevyineen (10) alas pöydän tuen (2) läpi ja alas jalan (1) läpi. Liu'uta vielä kaksi aluslevyä (10), jousialuslevyä (9) ja kierrä mutterit (7) kiinni. Katso lisätietoja kuvasta 1.



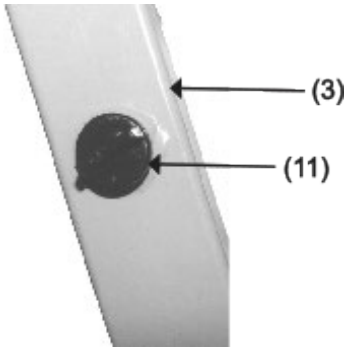
Kuva 1

3. Kiinnitä poikkitanko (8) sekä päätukeen (3) että jalkaan (1). Liu'uta jousialuslevy (9) ja aluslevy (10) pulttiin (5). Pujota sisään päätuen (3) läpi ja poikkitankoon (8). Liu'uta vastakkaiselta puolelta jousialuslevy (9) ja aluslevy (10) toiseen pulttiin (5) ja kierrä jalkaan (1) ja poikkitankoon (8).

4. Kiristä kaikki laitteistot.

5. Tarkista jalusta varmistaaksesi, että se istuu tasaisesti ja lepää täysin maassa. Varmista, että kaikki osat on kiristetty kunnolla.

6. Ruuvaa ja irrota molemmat tulpat (11) ja täytä jalusta hiekalla vähentääksesi melua tuotetta käytettäessä. Käytä telineen täyttämiseen vain hiekkaa. Älä käytä mitään muuta materiaalia tai nestettä telineen täyttämiseen. Ruuvaa tulpat takaisin telineeseen. Katso lisätietoja kuvasta 2.



Kuva 2

7. Aseta tuote jalustan päälle ja kohdista sekä jalustan että tuotteen kiinnitysreiät. Aseta tuotteen käyttöosa jalustan jalan (1) yläpuolelle kansikuvan mukaisesti.

8. Kiinnitä tuote telineeseen liu'uttamalla riittävän pitkä luokan 5 pultti (ei sisälly) litteän aluslevyn läpi (ei sisälly), sitten tuotteen pohjareiän läpi ja sitten jalustan asennuslevyn läpi. Liu'uta toinen litteä aluslevy (ei sisälly) pultin päälle. Kiinnitä itselukittuva mutteri (ei sisälly). Toista tämä toimenpide muille asennusrei'ille. Kiristä sitten kaikki mutterit.

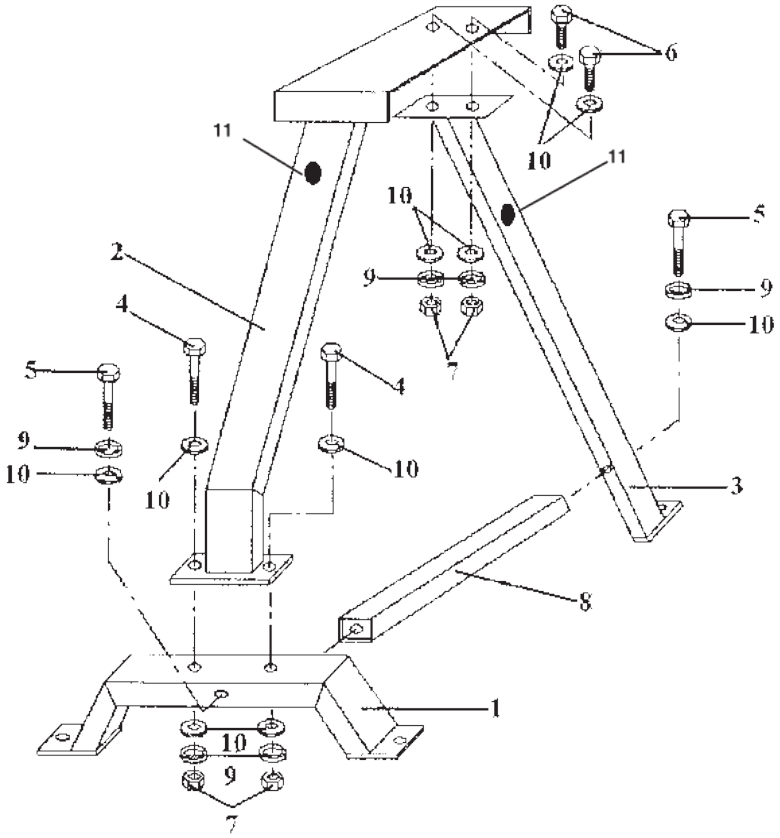
9. Jalustassa on kolme 7/16" reikää sen kiinnittämiseksi työtasoon (laitteisto ei sisälly toimitukseen). Varmista, että sitä käytetään tasaisella, tasaisella pinnalla, joka pystyy tukemaan telinettä, tuotetta, työstettävää metallia ja höyläysprosessin aiheuttamaa tärinää.

Huolto & Puhdistus

- Puhdista jalusta kostealla liinalla. Älä käytä hankausaineita, vahvoja kemikaaleja tai pesuaineita, koska ne naarmuttavat ja vahingoittavat jalustaa.
- Tarkista jalustan yleinen kunto ennen jokaista käyttöä. Tarkista löystyneiden kiinnikkeiden, halkeilevien tai rikkoutuneiden osien ja muiden olosuhteiden varalta, jotka voivat vaikuttaa sen turvalliseen käyttöön. Varmista aina, että höylä on kiinnitetty tukevasti telineeseen. Älä käytä vahingoittuneita laitteita.

Osat

Räjähtävä näkymä



Järj. nro	Osan kuvaus
1	Jalka
2	Pöydän tuki
3	Päätuki
4	Pultti M 8 x 50 mm
5	Pultti M8 x 75mm
6	Pultti M8 x 20mm
7	Mutteri M8
8	Cross Bar
9	Jousipesuri
10	Tasainen aluslevy
11	Pistoke

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Pneumatische planeerhamer
Model	MSW-PPH-T500
Afmetingen (breedte x lengte x hoogte) [mm]	600x1040x500
Gewicht [kg]	20,8

Doel

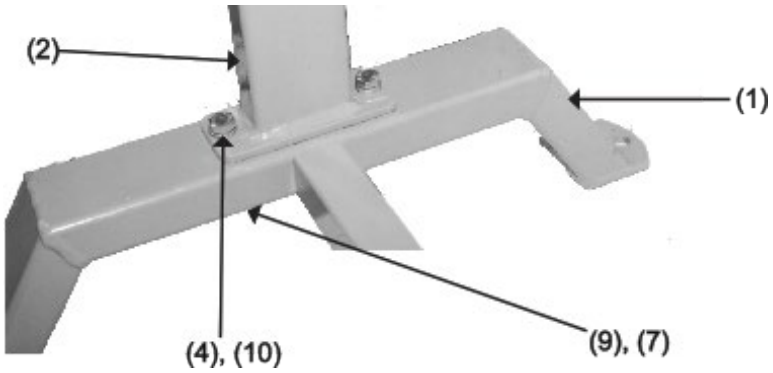
Het product is een gereedschap dat wordt gebruikt voor het vormen en gladmaken van metalen oppervlakken, met name in de metaalbewerking en autoreparatie. De techniek maakt gebruik van perslucht om een hamer aan te drijven die op het metaal slaat en zo het oppervlak ervan vlak maakt of verfijnt. Dit gereedschap is ideaal voor taken zoals het verwijderen van deuken, het gladmaken van lasnaden of het creëren van een consistente afwerking op plaatwerk, zowel in werkplaatsen als in productieomgevingen.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het product.

Montage

1. Sluit de hoofdsteun (3) aan op de tafelsteun (2). Steek twee bouten (6) met ringen (10) door de tafelsteun (2) en de hoofdsteun (3). Schuif er nog twee ringen (10), veerringen (9) op en draai de moeren (7) erop.

2. Bevestig de tafelsteun (2) aan de poot (1). Steek twee bouten (4) met ringen (10) door de tafelsteun (2) en door de poot (1). Schuif er nog twee ringen (10), veerringen (9) op en draai de moeren (7) erop. Zie figuur 1 voor meer informatie.



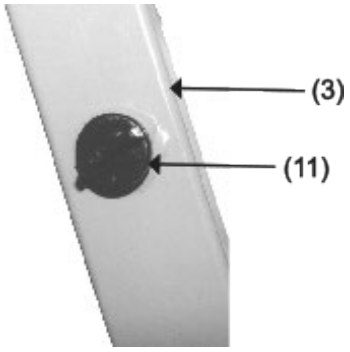
Figuur 1

3. Bevestig de dwarsbalk (8) aan zowel de hoofdsteun (3) als de poot (1). Schuif de veerring (9) en de ring (10) op de bout (5). Rijg door de hoofdsteun (3) en in de dwarsbalk (8). Schuif vanaf de andere kant de veerring (9) en de ring (10) op de tweede bout (5) en schroef deze in de poot (1) en in de dwarsbalk (8).

4. Draai alle bevestigingsmaterialen goed vast.

5. Controleer of de standaard stevig en volledig op de grond staat. Zorg ervoor dat alle hardware goed vast zit.

6. Draai beide pluggen (11) los en verwijder ze. Vul de standaard met zand om het geluid te verminderen wanneer u het product gebruikt. Vul de standaard uitsluitend met zand. Gebruik geen ander materiaal of vloeistof om de standaard mee te vullen. Schroef de pluggen terug op de standaard. Zie figuur 2 voor meer informatie.



Figuur 2

7. Plaats het product op de standaard en zorg dat de montagegaten van de standaard en het product op één lijn liggen. Plaats het bedieningsgedeelte van het product boven de poot (1) van de standaard, zoals afgebeeld op de omslagfoto.

8. Bevestig het product aan de standaard door een bout van klasse 5 (niet meegeleverd) van voldoende lengte door een platte ring (niet meegeleverd) te schuiven, vervolgens door het gat in de onderkant van het product en ten slotte door de montageplaat van de standaard. Schuif nog een platte ring (niet meegeleverd) over de bout. Bevestig een zelfborgende moer (niet meegeleverd). Herhaal deze handeling voor de overige montagegaten. Draai vervolgens alle moeren vast.

9. De standaard heeft drie 7/16” gaten voor montage op uw werkoppervlak (materiaal niet inbegrepen). Zorg ervoor dat u het apparaat op een vlak, horizontaal oppervlak gebruikt dat groot genoeg is voor de standaard, het product, het metaal dat bewerkt wordt en de trillingen van het planoproces.

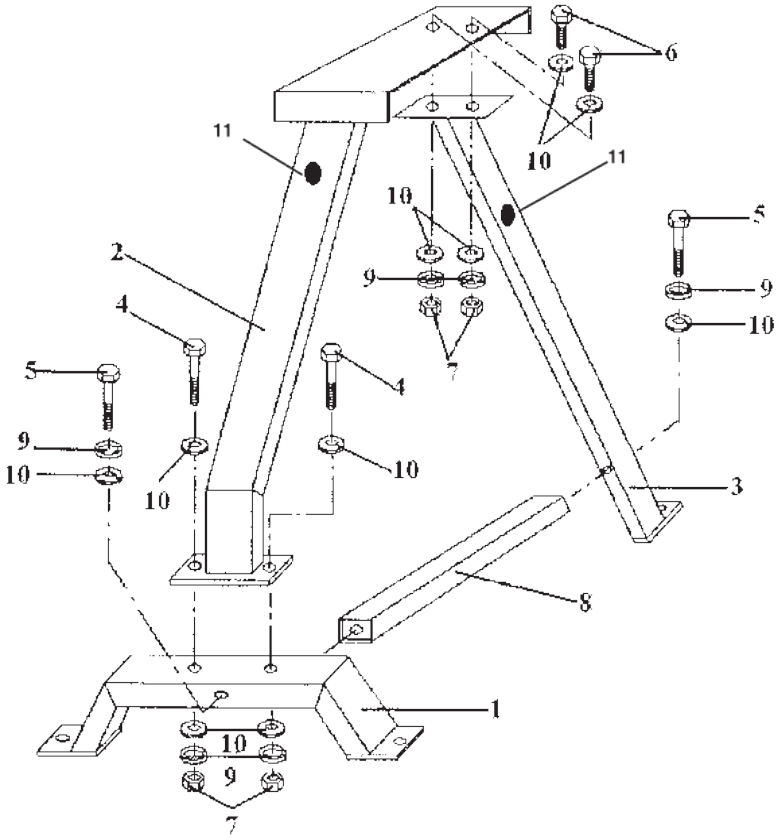
Onderhoud & Reiniging

- Maak de standaard schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen, agressieve chemicaliën of schoonmaakmiddelen, omdat deze krassen en schade aan de standaard veroorzaken.

- Controleer voor elk gebruik de algemene staat van de standaard. Controleer op losse bevestigingsmiddelen, gebarsten of kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Zorg er altijd voor dat de schaafmachine stevig op de standaard is bevestigd. Gebruik geen beschadigde apparatuur.

Onderdelen

Explosief uitzicht



Nee.	Onderdeelbeschrijving
1	Fod
2	Tafelondersteuning
3	Hoofdondersteuning
4	Bout M 8 x 50mm
5	Bout M8 x 75mm
6	Bout M8 x 20mm
7	Moer M8
8	Dwarsbalk
9	Veerring
10	Vlakke ring
11	Plug

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Pneumatisk høvlehammer
Modell	MSW-PPH-T500
Dimensjoner (Bredde x Lengde x Høyde) [mm]	600 x 1040 x 500
Vekt [kg]	20.8

Hensikt

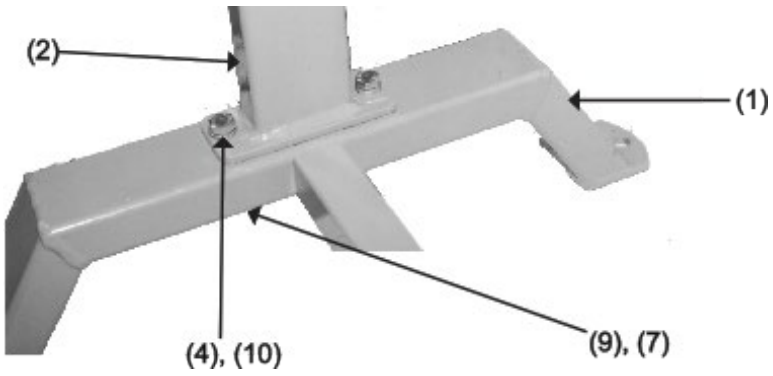
Produktet er et verktøy som brukes til å forme og glatte metalloverflater, spesielt ved metallbearbeiding og bilreparasjoner. Den opererer ved å bruke trykkluft for å drive en hammer som slår mot metallet, flater ut eller foredler overflaten. Dette verktøyet er ideelt for oppgaver som å fjerne bulker, glatte ut sveisede sømmer eller lage en konsistent finish på metallplater i både verksted- og produksjonsmiljøer.

Brukeren er ansvarlig for enhver skade som følge av utilsiktet bruk av produktet.

Forsamling

1. Koble hovedstøtten (3) til bordstøtten (2). Sett inn to bolter (6) med skiver (10) ned gjennom bordstøtten (2) og hovedstøtten (3). Skyv på ytterligere to skiver (10), fjærskiver (9) og skru på mutrene (7).

2. Fest bordstøtten (2) til benet (1). Sett to bolter (4) med skiver (10) ned gjennom bordstøtten (2) og ned gjennom benet (1). Skyv på ytterligere to skiver (10), fjærskiver (9) og skru på mutrene (7). Se figur 1 for detaljer.



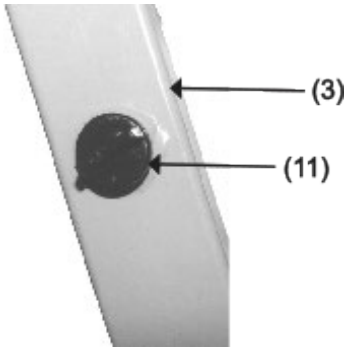
Figur 1

3. Fest tverrstangen (8) til både hovedstøtten (3) og benet (1). Skyv fjærskive (9) og skive (10) på bolten (5). Tre inn gjennom hovedstøtten (3) og inn i tverrstangen (8). Fra motsatt side, skyv fjærskive (9) og skive (10) på den andre bolten (5) og tre inn i benet (1) og inn i tverrstangen (8).

4. Stram all maskinvare.

5. Kontroller stativet for å være sikker på at det sitter jevnt og hviler helt på bakken. Sørg for at all maskinvare er helt strammet.

6. Skru ut og fjern begge pluggene (11) og fyll stativet med sand for å redusere støy når du bruker produktet. Bruk kun sand til å fylle stativet. Ikke bruk annet materiale eller væske til å fylle stativet. Skru pluggene tilbake på stativet. Se figur 2 for detaljer.



Figur 2

7. Plasser produktet på toppen av stativet og juster monteringshullene på både stativet og produktet. Plasser betjeningsdelen av produktet over benet (1) på stativet som vist på omslagsbildet.

8. Fest produktet til stativet ved å skyve en grad-5 bolt (ikke inkludert) av tilstrekkelig lengde gjennom en flat skive (ikke inkludert), deretter gjennom bunnhullet på produktet og deretter gjennom monteringsplaten på stativet. Skyv en annen flat skive (ikke inkludert) over bolten. Fest en selvlåsende mutter (ikke inkludert). Gjenta denne operasjonen for de gjenværende monteringshullene. Stram deretter til alle mutrene.

9. Stativet har tre 7/16" hull for montering på arbeidsflaten (maskinvare ikke inkludert). Sørg for at den brukes på en flat, jevn overflate som er i stand til å støtte stativet, produktet, metallet det jobbes med og vibrasjonen fra høvlingsprosessen.

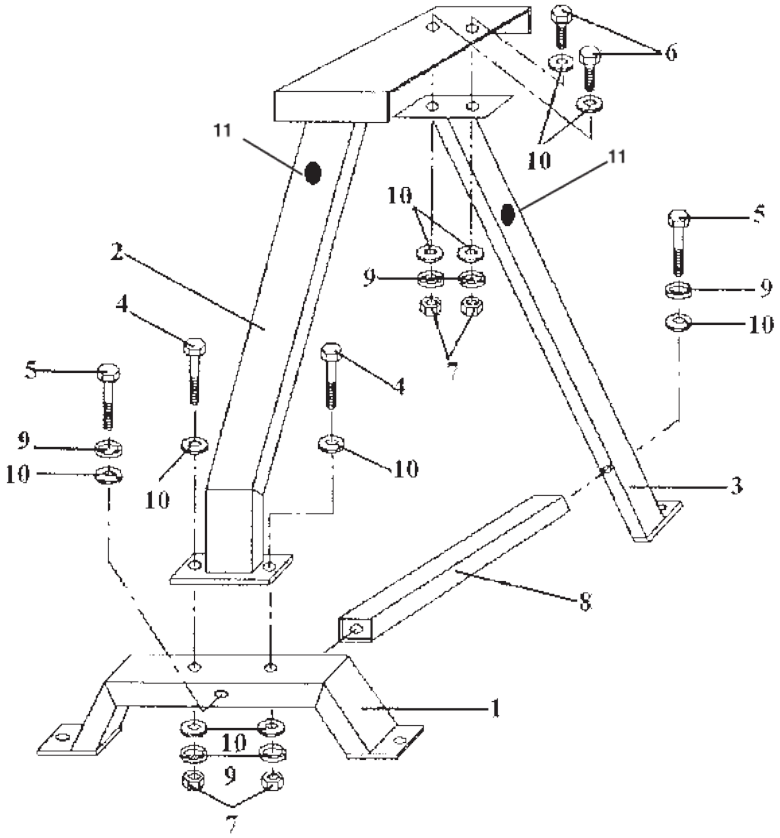
Vedlikehold og rengjøring

- Rengjør stativet med en fuktig klut. Ikke bruk slipemidler, sterke kjemikalier eller rengjøringsmidler da disse vil ripe opp og skade stativet.

- Før hver bruk, inspiser den generelle tilstanden til stativet. Se etter løse fester, sprukne eller ødelagte deler og andre forhold som kan påvirke sikker drift. Sørg alltid for at høvlen er godt festet til stativet. Ikke bruk skadet utstyr.

Deler

Eksplosiv utsikt



Nr.	Delbeskrivelse
1	Bein
2	Tabellstøtte
3	Hovedstøtte
4	Bolt M 8 x 50mm
5	Bolt M8 x 75mm
6	Bolt M8 x 20mm
7	Mutter M8
8	Cross Bar
9	Fjærskive
10	Flat skive
11	Støpsel

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com .

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Pneumatisk hyvelhammare
Modell	MSW-PPH-T500
Mått (bredd x längd x höjd) [mm]	600x1040x500
Vikt [kg]	20,8

Ändamål

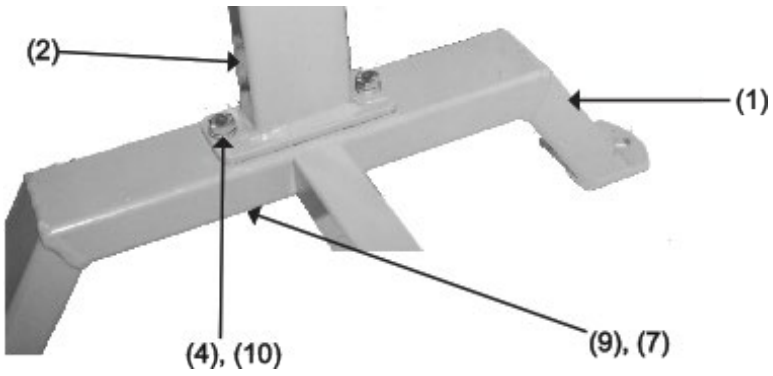
Produkten är ett verktyg som används för att forma och jämna metallytor, särskilt vid metallbearbetning och bilreparationer. Den arbetar med hjälp av tryckluft för att driva en hammare som slår mot metallen, vilket plattar ut eller förfinar dess yta. Detta verktyg är idealiskt för uppgifter som att ta bort bucklor, jämna ut svetsade sömmar eller skapa en konsekvent finish på plåt i både verkstads- och tillverkningsmiljöer.

Användaren är ansvarig för eventuell skada som uppstår på grund av oavsiktlig användning av produkten.

Montering

1. Anslut huvudstödet (3) till bordsstödet (2). Sätt två bultar (6) med brickor (10) ner genom bordsstödet (2) och huvudstödet (3). Skjut på ytterligare två brickor (10), fjäderbrickor (9) och skruva på muttrarna (7).

2. Fäst bordsstödet (2) på benet (1). Sätt två bultar (4) med brickor (10) ner genom bordsstödet (2) och ner genom benet (1). Skjut på ytterligare två brickor (10), fjäderbrickor (9) och skruva på muttrarna (7). Se figur 1 för detaljer.



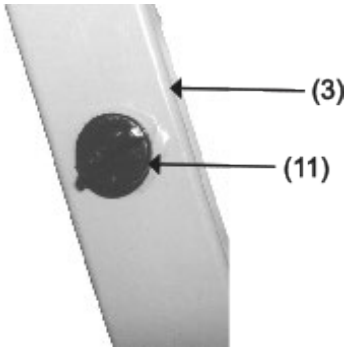
Figur 1

3. Fäst tvärstången (8) på både huvudstödet (3) och benet (1). Skjut fjäderbrickan (9) och brickan (10) på bulten (5). Trä in genom huvudstödet (3) och in i tvärstången (8). Från motsatt sida, skjut fjäderbrickan (9) och bricka (10) på den andra bulten (5) och trä in i benet (1) och i tvärstången (8).

4. Dra åt all hårdvara.

5. Kontrollera stativet för att se till att det sitter jämnt, helt vilande på marken. Se till att all hårdvara är helt åtdragen.

6. Skruva loss och ta bort båda pluggarna (11) och fyll stativet med sand för att minska buller när du använder produkten. Använd endast sand för att fylla stativet. Använd inte något annat material eller någon vätska för att fylla stativet. Skruva tillbaka pluggarna på stativet. Se figur 2 för detaljer.



Figur 2

7. Placera produkten ovanpå stativet och rikta in monteringshålen på både stativet och produkten. Placera manöverdelen av produkten ovanför benet (1) på stativet som visas på omslagsbilden.

8. Fäst produkten på stativet genom att skjuta en grad-5 bult (ingår ej) av tillräcklig längd genom en platt bricka (ingår ej), sedan genom produktens bottenhål och sedan genom monteringsplattan på stativet. Skjut en annan platt bricka (ingår ej) över bulten. Fäst en självlåsande mutter (ingår ej). Upprepa denna operation för de återstående monteringshålen. Dra sedan åt alla muttrar.

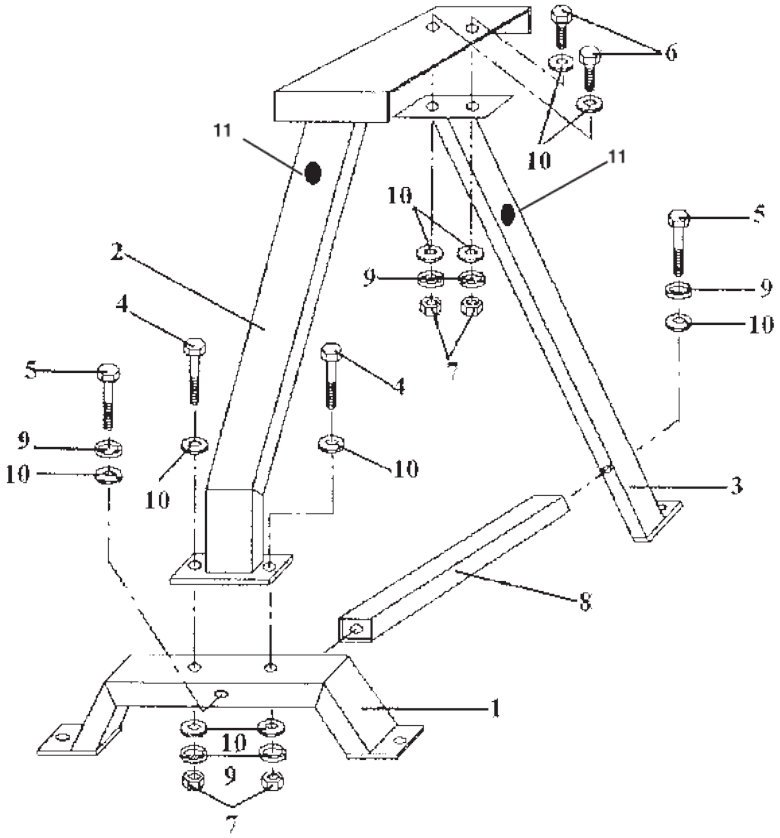
9. Stativet har tre 7/16” hål för montering på din arbetsyta (hårdvara ingår ej). Se till att den används på en plan, jämn yta som kan stödja stativet, produkten, metallen som bearbetas och vibrationerna från hyvlingsprocessen.

Underhåll & Rengöring

- Rengör stativet med en fuktig trasa. Använd inte slipmedel, starka kemikalier eller rengöringsmedel eftersom dessa kommer att repa och skada stativet.
- Inspektera stativets allmänna skick före varje användning. Kontrollera om det finns lösa fästelement, spruckna eller trasiga delar och andra tillstånd som kan påverka dess säkra funktion. Se alltid till att hyveln är ordentligt fastsatt i stativet. Använd inte skadad utrustning.

Delar

Explosiv vy



Nr.	Delbeskrivning
1	Ben
2	Bordsstöd
3	Huvudstöd
4	Bult M 8 x 50mm
5	Bult M8 x 75mm
6	Bult M8 x 20mm
7	Mutter M8
8	Cross Bar
9	Fjäderbricka
10	Platt bricka
11	Plugg

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Martelo de aplainamento pneumático
Modelo	MSW-PPH-T500
Dimensões (Largura x Comprimento x Altura) [mm]	600x1040x500
Peso [kg]	20,8

Propósito

O produto é uma ferramenta usada para moldar e alisar superfícies metálicas, principalmente em metalurgia e reparos automotivos. Ele opera usando ar comprimido para acionar um martelo que atinge o metal, achatando ou refinando sua superfície. Esta ferramenta é ideal para tarefas como remover amassados, alisar soldas ou criar um acabamento consistente em chapas metálicas, tanto em ambientes de oficina quanto de fabricação.

O usuário é responsável por quaisquer danos resultantes do uso não intencional do produto.

Conjunto

1. Conecte o suporte principal (3) ao suporte da mesa (2). Insira dois parafusos (6) com arruelas (10) através do suporte da mesa (2) e do suporte principal (3). Deslize mais duas arruelas (10), arruelas de pressão (9) e rosqueie as porcas (7).

2. Fixe o suporte da mesa (2) à perna (1). Insira dois parafusos (4) com arruelas (10) através do suporte da mesa (2) e através da perna (1). Deslize mais duas arruelas (10), arruelas de pressão (9) e rosqueie as porcas (7). Veja a Figura 1 para mais detalhes.

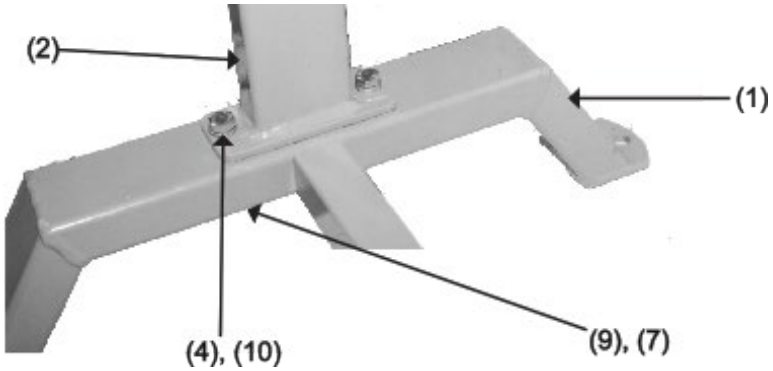


Figura 1

3. Fixe a barra transversal (8) ao suporte principal (3) e à perna (1). Deslize a arruela de pressão (9) e a arruela (10) no parafuso (5). Passe pelo suporte principal (3) e pela barra transversal (8). Do lado oposto, deslize a arruela de pressão (9) e a arruela (10) no segundo parafuso (5) e rosqueie na perna (1) e na barra transversal (8).

4. Aperte todo o hardware.

5. Verifique o suporte para certificar-se de que ele esteja nivelado, totalmente apoiado no chão. Certifique-se de que todo o hardware esteja totalmente apertado.

6. Desaparafuse e remova os dois plugues (11) e encha o suporte com areia para reduzir o ruído durante o uso do produto. Use somente areia para encher o suporte. Não utilize nenhum outro material ou líquido para encher o suporte. Parafuse os plugues novamente no suporte. Veja a Figura 2 para mais detalhes.

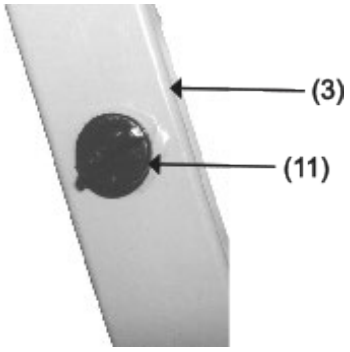


Figura 2

7. Coloque o produto em cima do suporte e alinhe os furos de montagem do suporte e do produto. Posicione a parte operacional do produto acima da perna (1) do suporte, conforme mostrado na imagem da capa.

8. Fixe o produto ao suporte deslizando um parafuso de grau 5 (não incluído) de comprimento adequado através de uma arruela plana (não incluída), depois através do orifício da base do produto e, por fim, através da placa de montagem do suporte. Deslize outra arruela plana (não incluída) sobre o parafuso. Coloque uma porca autotravante (não incluída). Repita esta operação para os furos de montagem restantes. Depois aperte todas as porcas.

9. O suporte tem três furos de 7/16” para montagem na superfície de trabalho (ferragens não incluídas). Certifique-se de que ele seja usado em uma superfície plana e nivelada, capaz de suportar o suporte, o produto, o metal que está sendo trabalhado e a vibração do processo de aplainamento.

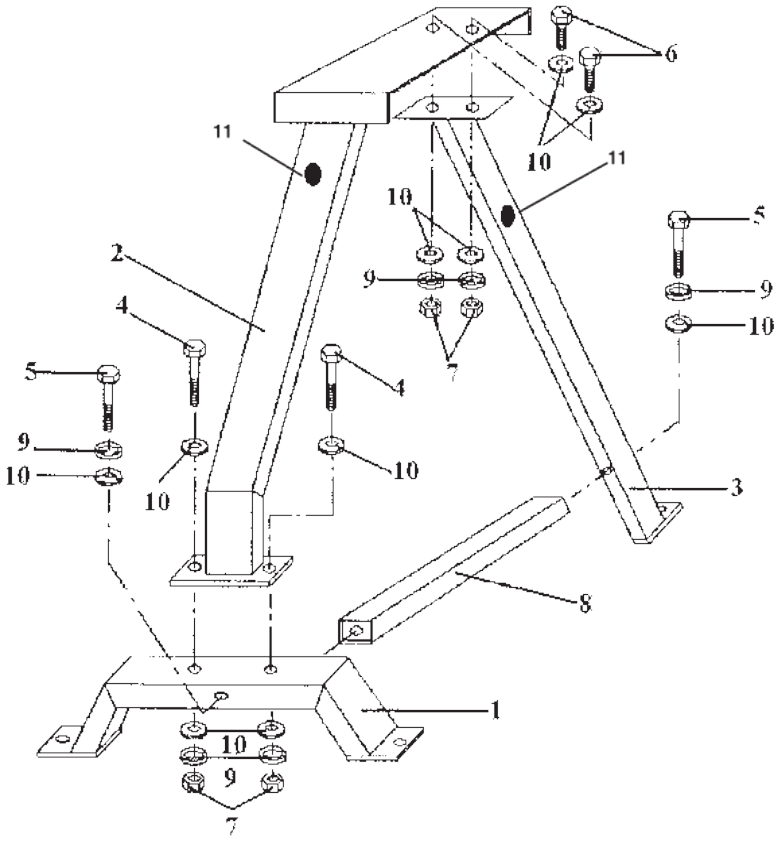
Manutenção e Limpeza

- Limpe o suporte com um pano úmido. Não utilize produtos abrasivos, produtos químicos agressivos ou detergentes, pois eles arranharão e danificarão o suporte.

- Antes de cada utilização, inspecione o estado geral do suporte. Verifique se há fixadores soltos, peças rachadas ou quebradas e qualquer outra condição que possa afetar sua operação segura. Certifique-se sempre de que a plaina esteja firmemente presa ao suporte. Não utilize equipamentos danificados.

Partes

Visão explosiva



Não.	Descrição da peça
1	Perna
2	Suporte de mesa
3	Suporte principal
4	Parafuso M 8 x 50mm
5	Parafuso M8 x 75mm
6	Parafuso M8 x 20mm
7	Porca M8
8	Barra transversal
9	Arruela de pressão
10	Arruela plana
11	Plug

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Pneumatické hobľovacie kladivo
Model	MSW-PPH-T500
Rozmery (šírka x dĺžka x výška) [mm]	600x1040x500
Hmotnosť [kg]	20,8

Účel

Výrobok je nástroj používaný na tvarovanie a vyhladzovanie kovových povrchov, najmä v kovoobrábaní a opravách automobilov. Funguje pomocou stlačeného vzduchu na poháňanie kladiva, ktoré naráža na kov, vyrovnáva alebo zušľachťuje jeho povrch. Tento nástroj je ideálny pre úlohy, ako je odstraňovanie priehlbín, vyhladzovanie zvarových švov alebo vytváranie konzistentnej povrchovej úpravy na plechu v dielni aj vo výrobe.

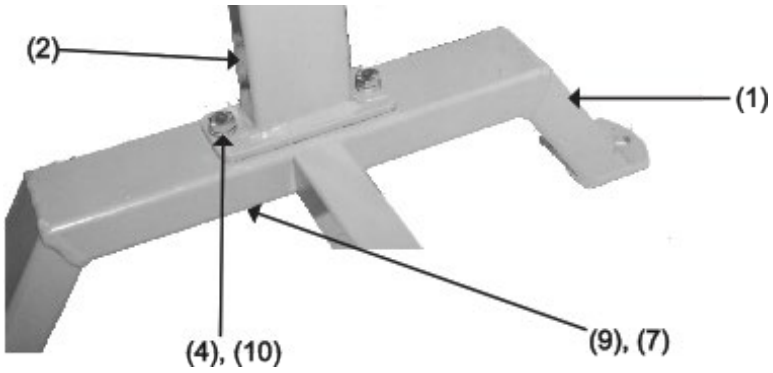
Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho použitia produktu.

Montáž

1. Pripojte hlavnú podperu (3) k podpere stola (2). Vložte dve skrutky (6) s podložkami (10) nadol cez podperu stola (2) a hlavnú podperu (3). Nasuňte ďalšie dve podložky (10), pružné podložky (9) a navlečte matice (7).

2. Pripevnite podperu stola (2) k nohe (1). Vložte dve skrutky (4) s podložkami (10) nadol cez podperu stola (2) a nadol cez nohu (1). Nasuňte ďalšie dve podložky (10), pružné podložky (9) a navlečte matice (7).

Podrobnosti nájdete na obrázku 1.



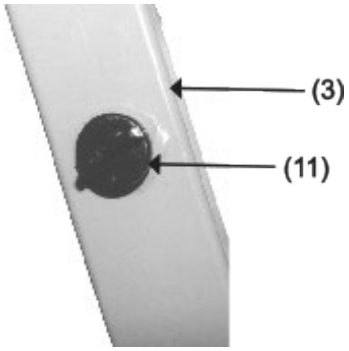
Obrázok 1

3. Pripevnite priečnu tyč (8) k hlavnej podpere (3) aj nohe (1). Nasuňte pružinovú podložku (9) a podložku (10) na skrutku (5). Prevlečte cez hlavnú podperu (3) a do priečnej tyče (8). Z opačnej strany nasuňte pružnú podložku (9) a podložku (10) na druhú skrutku (5) a navlečte do nohy (1) a do priečnej tyče (8).

4. Utiahnite všetok hardvér.

5. Skontrolujte stojan, aby ste sa uistili, že sedí rovnomerne a úplne spočíva na zemi. Uistite sa, že všetok hardvér je úplne dotiahnutý.

6. Odskrutkujte a vyberte obe zástrčky (11) a naplňte stojan pieskom, aby ste znížili hluk pri používaní produktu. Na vyplnenie stojana používajte iba piesok. Na naplnenie stojana nepoužívajte žiadny iný materiál ani žiadne tekutiny. Naskrutkujte zástrčky späť na stojan. Podrobnosti nájdete na obrázku 2.



Obrázok 2

7. Umiestnite produkt na vrch stojana a zarovnajte montážne otvory stojana aj produktu. Umiestnite ovládaciu časť produktu nad nohu (1) stojana, ako je znázornené na obrázku na obale.

8. Zaistite produkt k stojanu zasunutím skrutky triedy 5 (nie je súčasťou dodávky) primeranej dĺžky cez plochú podložku (nie je súčasťou dodávky), potom cez základný otvor produktu a potom cez montážnu dosku stojana. Na skrutku nasuňte ďalšiu plochú podložku (nie je súčasťou dodávky). Nasaďte samosvornú maticu (nie je súčasťou dodávky). Zopakujte túto operáciu pre zostávajúce montážne otvory. Potom utiahnite všetky matice.

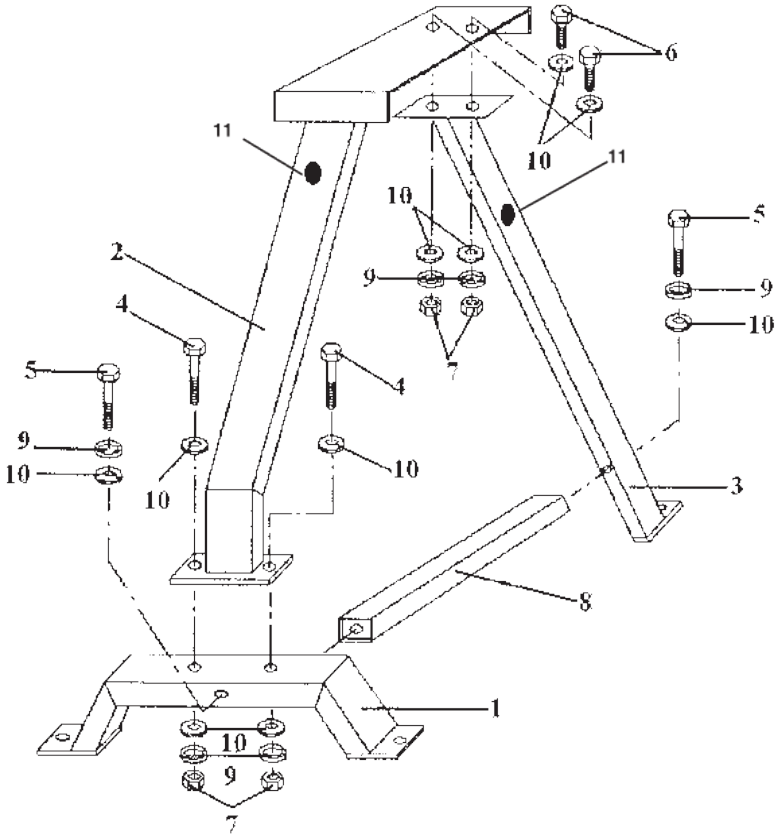
9. Stojan má tri 7/16” otvory na pripevnenie k pracovnej ploche (hardvér nie je súčasťou balenia). Uistite sa, že sa používa na rovnom, rovnom povrchu, ktorý dokáže podoprieť stojan, výrobok, opracovávaný kov a vibrácie z procesu hobľovania.

Údržba a čistenie

- Stojan čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, agresívne chemikálie alebo čistiace prostriedky, pretože by mohli poškriabať a poškodiť stojan.
- Pred každým použitím skontrolujte celkový stav stojana. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené upevňovacie prvky, prasknuté alebo zlomené časti a akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť jeho bezpečnú prevádzku. Vždy sa uistite, že je hoblík pevne pripevnený k stojanu. Poškodené zariadenie nepoužívajte.

Časti

Výbušný pohľad



Nie	Popis časti
1	Leg
2	Podpora stola
3	Hlavná podpora
4	Skrutka M 8 x 50 mm
5	Skrutka M8 x 75 mm
6	Skrutka M8 x 20 mm
7	Matica M8
8	Priečna tyč
9	Pružinová podložka
10	Plochá podložka
11	Zástrčka

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Пневматичен рендосващ чук
Модел	MSW-PPH-T500
Размери (ширина x дължина x височина) [mm]	600x1040x500
Тегло [kg]	20,8

Цел

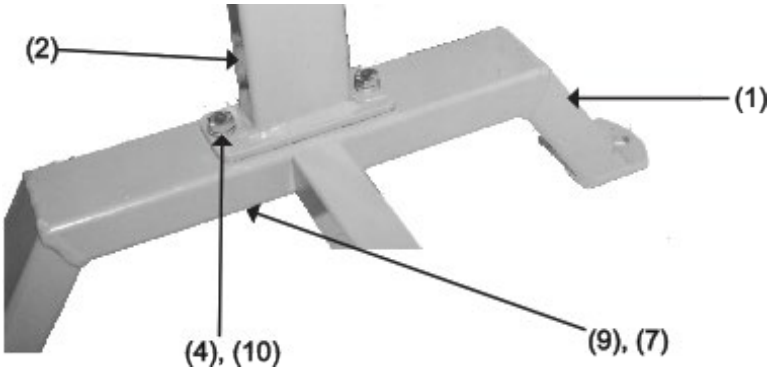
Продуктът е инструмент, използван за оформяне и изглаждане на метални повърхности, особено в металообработването и ремонта на автомобили. Той работи с помощта на сгъстен въздух за задвижване на чук, който удря метала, изравнявайки или рафинирайки повърхността му. Този инструмент е идеален за задачи като премахване на вдлъбнатини, изглаждане на заварени шевове или създаване на последователно покритие върху ламарина както в цех, така и в производствени настройки.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от употребата на продукта не по предназначение.

Сглобяване

1. Свържете основната опора (3) към опората за маса (2). Поставете два болта (6) с шайби (10) надолу през опората на масата (2) и основната опора (3). Плъзнете още две шайби (10), пружинни шайби (9) и навийте гайките (7).

2. Прикрепете опората за маса (2) към крака (1). Поставете два болта (4) с шайби (10) надолу през опората на масата (2) и надолу през крака (1). Плъзнете още две шайби (10), пружинни шайби (9) и навийте гайките (7). Вижте фигура 1 за подробности.



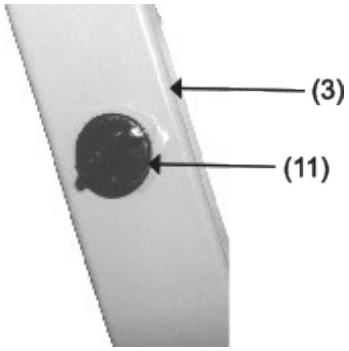
Ф и г у р а 1

3. Закрепете напречната греда (8) както към основната опора (3), така и към крака (1). Плъзнете пружинната шайба (9) и шайбата (10) върху болта (5). Вкарайте резба през основната опора (3) и в напречната греда (8). От противоположната страна плъзнете пружинната шайба (9) и шайбата (10) върху втория болт (5) и завийте в крака (1) и в напречната греда (8).

4. Затегнете целия хардуер.

5. Проверете стойката, за да се уверите, че стои равномерно, напълно опряна на земята. Уверете се, че целият хардуер е напълно затегнат.

6. Развийте и отстранете двете тапи (11) и напълнете стойката с пясък, за да намалите шума при използване на продукта. Използвайте само пясък за запълване на стойката. Не използвайте друг материал или течност за пълнене на стойката. Завийте щепселите обратно към стойката. Вижте фигура 2 за подробности.



Ф и г у р а 2

7. Поставете продукта върху стойката и подравнете монтажните отвори на стойката и продукта. Разположете работната част на продукта над крака (1) на стойката, както е показано на снимката на корицата.

8. Закрепете продукта към стойката, като плъзнете болт клас 5 (не е включен) с подходяща дължина през плоска шайба (не е включена), след това през основния отвор на продукта и след това през монтажната плоча на стойката. Плъзнете друга плоска шайба (не е включена) върху болта. Прикрепете самозаключваща се гайка (не е включена). Повторете тази операция за останалите монтажни отвори. След това затегнете всички гайки.

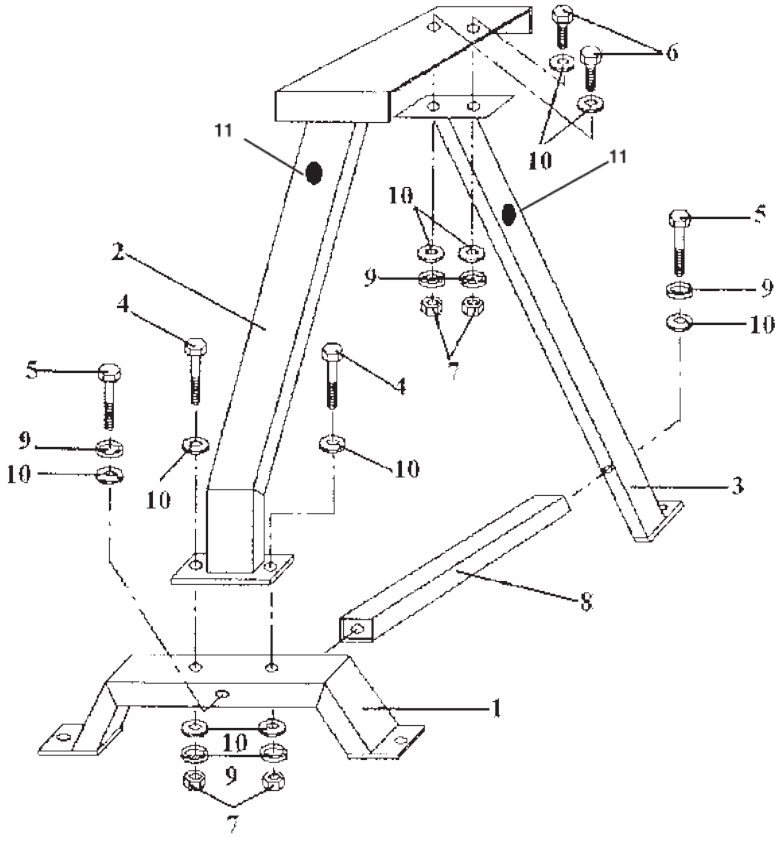
9. Стойката има три отвора 7/16” за монтиране към вашата работна повърхност (хардуерът не е включен). Уверете се, че се използва върху плоска, равна повърхност, способна да поддържа стойката, продукта, метала, върху който се работи, и вибрациите от процеса на рендосване.

Поддръжка и почистване

- Почистете стойката с влажна кърпа. Не използвайте абразиви, силни химикали или почистващи препарати, тъй като те ще надраскат и повредят стойката.
- Преди всяка употреба проверявайте общото състояние на стойката. Проверете за разхлабени крепежни елементи, напукани или счупени части и всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната му работа. Винаги се уверявайте, че рендето е здраво закрепено към стойката. Не използвайте повредено оборудване.

Ч а с т и

Експлозивна гледка



н е	Описание на частта
1	Крак
2	Поддръжка на маса
3	Основна поддръжка
4	Болт M 8 x 50 мм
5	Болт M8 x 75 мм
6	Болт M8 x 20 мм
7	Гайка M8

н е	Описание на частта
8	Напречна лента
9	Пружинна шайба
10	Плоска шайба
11	Щепсел

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Πνευματικό σφυρί πλανίσματος
Μοντέλο	MSW-PPH-T500
Διαστάσεις (Πλάτος x Μήκος x Ύψος) [mm]	600x1040x500
Βάρος [kg]	20,8

Σκοπός

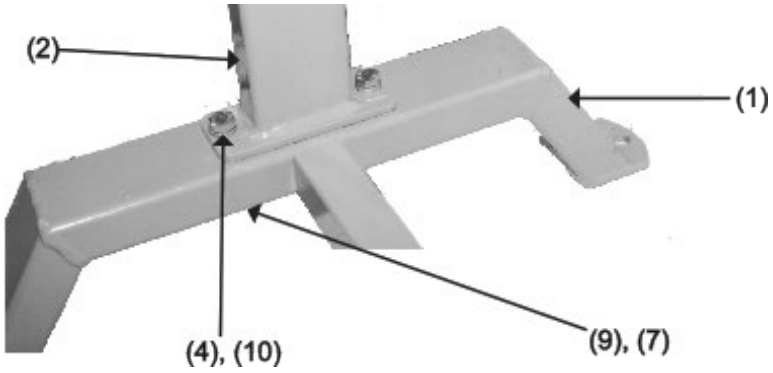
Το προϊόν είναι ένα εργαλείο που χρησιμοποιείται για τη διαμόρφωση και λείανση μεταλλικών επιφανειών, ιδιαίτερα στην κατεργασία μετάλλων και στην επισκευή αυτοκινήτων. Λειτουργεί χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα για να οδηγεί ένα σφυρί που χτυπά το μέταλλο, ισοπεδώνοντας ή καθαρίζοντας την επιφάνειά του. Αυτό το εργαλείο είναι ιδανικό για εργασίες όπως η αφαίρεση βαθουλωμάτων, η εξομάλυνση συγκολλημένων ραφών ή η δημιουργία σταθερού φινιρίσματος σε λαμαρίνα τόσο σε εργαστήριο όσο και σε συνθήκες κατασκευής.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση του προϊόντος.

Συνέλευση

1. Συνδέστε την κύρια υποστήριξη (3) στην υποστήριξη τραπεζιού (2). Εισαγάγετε δύο μπουλόνια (6) με ροδέλες (10) προς τα κάτω μέσα από το στήριγμα τραπεζιού (2) και το κύριο στήριγμα (3). Περάστε δύο ακόμη ροδέλες (10), ελατήρια (9) και περάστε τα παξιμάδια (7).

2. Προσαρμόστε το στήριγμα τραπεζιού (2) στο πόδι (1). Εισαγάγετε δύο μπουλόνια (4) με ροδέλες (10) προς τα κάτω μέσω του στηρίγματος τραπεζιού (2) και προς τα κάτω μέσω του ποδιού (1). Περάστε δύο ακόμη ροδέλες (10), ελατήρια (9) και περάστε τα παξιμάδια (7). Δείτε την Εικόνα 1 για λεπτομέρειες.



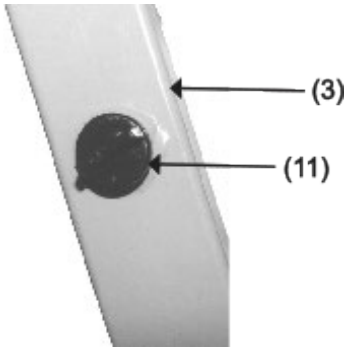
Εικόνα 1

3. Στερεώστε τη σταυρωτή μπάρα (8) τόσο στην κύρια υποστήριξη (3) όσο και στο πόδι (1). Σύρετε τη ροδέλα με ελατήρια (9) και τη ροδέλα (10) στο μπουλόνι (5). Περάστε μέσω της κύριας υποστήριξης (3) και στη γραμμή Cross (8). Από την αντίθετη πλευρά, σύρετε το Ελατήριο Ροδέλας (9) και το Ροδέλα (10) στο δεύτερο μπουλόνι (5) και περάστε το στο πόδι (1) και στη σταυρωτή ράβδο (8).

4. Σφίξτε όλο το υλικό.

5. Ελέγξτε τη βάση για να βεβαιωθείτε ότι κάθεται ομοιόμορφα, ακουμπώντας πλήρως στο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι όλο το υλικό είναι πλήρως σφιγμένο.

6. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε και τα δύο βύσματα (11) και γεμίστε τη βάση με άμμο για να μειώσετε τον θόρυβο κατά τη χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε μόνο άμμο για να γεμίσετε τη βάση. Μη χρησιμοποιείτε άλλο υλικό ή υγρό για να γεμίσετε τη βάση. Βιδώστε ξανά τα βύσματα στη βάση. Δείτε την Εικόνα 2 για λεπτομέρειες.



Εικόνα 2

7. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω από τη βάση και ευθυγραμμίστε τις οπές στερέωσης τόσο της βάσης όσο και του προϊόντος. Τοποθετήστε το τμήμα λειτουργίας του προϊόντος πάνω από το πόδι (1) της βάσης όπως φαίνεται στην εικόνα του εξωφύλλου.

8. Στερεώστε το προϊόν στη βάση σύροντας ένα μπουλόνι ποιότητας 5 (δεν περιλαμβάνεται) επαρκούς μήκους μέσα από μια επίπεδη ροδέλα (δεν περιλαμβάνεται), στη συνέχεια μέσα από την οπή βάσης του προϊόντος και, στη συνέχεια, μέσα από την πλάκα στερέωσης της βάσης. Σύρετε μια άλλη επίπεδη ροδέλα (δεν περιλαμβάνεται) πάνω από το μπουλόνι. Τοποθετήστε ένα παξιμάδι που κλειδώνει αυτόματα (δεν περιλαμβάνεται). Επαναλάβετε αυτή τη λειτουργία για τις υπόλοιπες οπές στερέωσης. Στη συνέχεια σφίξτε όλα τα παξιμάδια.

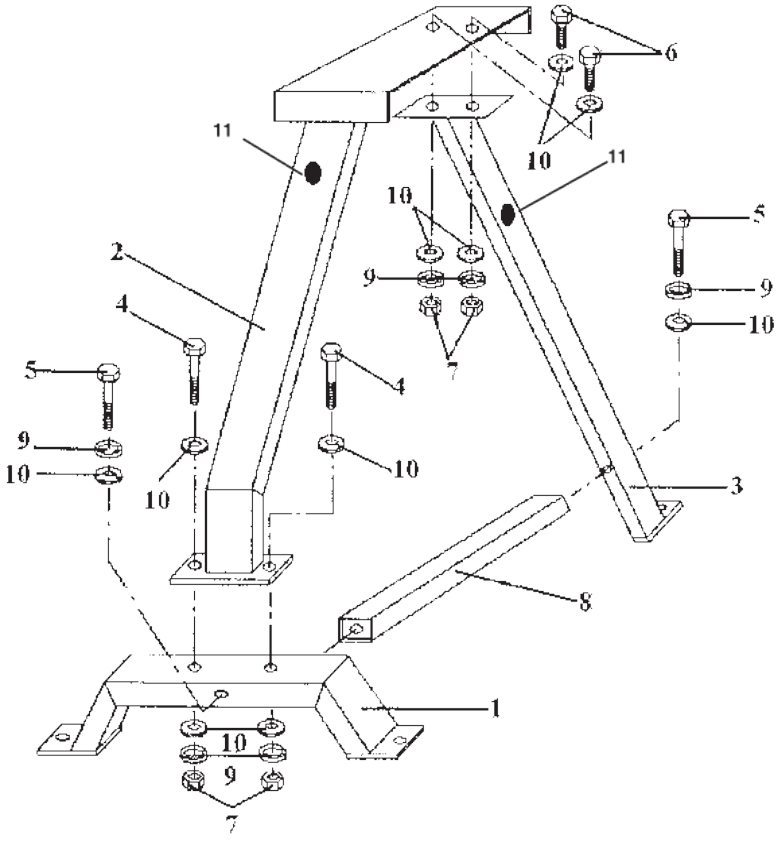
9. Η βάση έχει τρεις οπές 7/16" για την τοποθέτησή της στην επιφάνεια εργασίας σας (δεν περιλαμβάνεται το υλικό). Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται σε μια επίπεδη, επίπεδη επιφάνεια ικανή να υποστηρίξει τη βάση, το προϊόν, το μέταλλο που επεξεργάζεται και τους κραδασμούς από τη διαδικασία πλανίσματος.

Συντήρηση & Καθαρισμός

- Καθαρίστε τη βάση με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά, σκληρά χημικά ή απορρυπαντικά καθώς αυτά θα γρατσουνίσουν και θα καταστρέψουν τη βάση.
- Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε τη γενική κατάσταση της βάσης. Ελέγξτε για χαλαρούς συνδετήρες, ραγισμένα ή σπασμένα μέρη και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία του. Βεβαιωθείτε ότι το Planer είναι πάντα στερεωμένο στη βάση. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο εξοπλισμό.

ε ξ α ρ τ ή μ α τ α

Εκρηκτική θέα



Ο χ ι.	**Περιγραφή μέρους**
1	Πόδι
2	Υποστήριξη τραπεζιού
3	Κύρια υποστήριξη
4	Μπουλόνι M 8 x 50mm
5	Μπουλόνι M8 x 75mm
6	Μπουλόνι M8 x 20mm

Οχι.	**Περιγραφή μέρους**
7	Παξιμάδι M8
8	Cross Bar
9	Ανοιξιάτικο πλυντήριο
10	Επίπεδο πλυντήριο
11	Βύσμα

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Pneumatski čekić za blanjanje
Model	MSW-PPH-T500
Dimenzije (širina x duljina x visina) [mm]	600x1040x500
Težina [kg]	20,8

Svrha

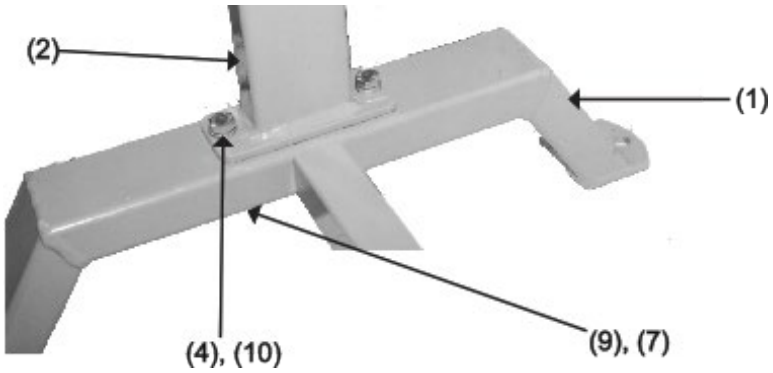
Proizvod je alat koji se koristi za oblikovanje i glačanje metalnih površina, posebno u obradi metala i popravcima automobila. Radi pomoću komprimiranog zraka za pokretanje čekića koji udara metal, ravnajući ili pročišćavajući njegovu površinu. Ovaj je alat idealan za zadatke kao što su uklanjanje udubljenja, glačanje zavarenih šavova ili stvaranje dosljedne završne obrade na limu u radionicama iu proizvodnim postavkama.

Korisnik je odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nenamjenskom uporabom proizvoda.

Skupština

1. Spojite glavni nosač (3) na nosač stola (2). Umetnite dva vijka (6) s podloškama (10) dolje kroz nosač stola (2) i glavni nosač (3). Stavite još dvije podloške (10), opružne podloške (9) i navucite matice (7).

2. Pričvrstite nosač stola (2) na nogu (1). Umetnite dva vijka (4) s podloškama (10) dolje kroz nosač stola (2) i dolje kroz nogu (1). Stavite još dvije podloške (10), opružne podloške (9) i navucite matice (7). Pogledajte sliku 1 za detalje.



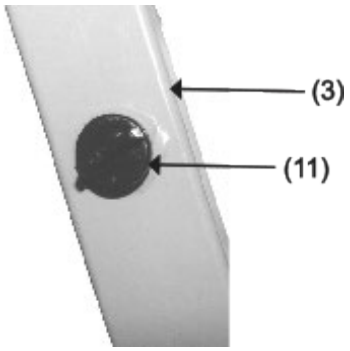
Slika 1

3. Pričvrstite poprečnu šipku (8) za glavni oslonac (3) i nogu (1). Gurnite opružnu podlošku (9) i podlošku (10) na vijak (5). Provucite navoj kroz glavni nosač (3) i u poprečnu šipku (8). Sa suprotne strane gurnite opružnu podlošku (9) i podlošku (10) na drugi vijak (5) i uvucite u nogu (1) i u poprečnu šipku (8).

4. Zategnite sav hardver.

5. Provjerite postolje kako biste bili sigurni da je ravnomjerno postavljeno, potpuno naslonjeno na tlo. Provjerite je li sav hardver potpuno zategnut.

6. Odvijte i uklonite oba čepa (11) i napunite postolje pijeskom kako biste smanjili buku tijekom korištenja proizvoda. Koristite samo pijesak za punjenje postolja. Nemojte koristiti nikakav drugi materijal ili bilo kakvu tekućinu za punjenje postolja. Pričvrstite čepove natrag na postolje. Pogledajte sliku 2 za detalje.



Slika 2

7. Postavite proizvod na vrh postolja i poravnajte rupe za pričvršćivanje postolja i proizvoda. Postavite radni dio proizvoda iznad noge (1) postolja kao što je prikazano na naslovnoj slici.

8. Pričvrstite proizvod na postolje provlačenjem vijka razreda 5 (nije uključen) odgovarajuće duljine kroz plosnatu podlošku (nije uključena), zatim kroz rupu na bazi proizvoda, a zatim kroz montažnu ploču postolja. Navucite drugu plosnatu podlošku (nije uključena) preko vijka. Pričvrstite samosigurnosnu maticu (nije uključena). Ponovite ovu operaciju za preostale rupe za pričvršćivanje. Zatim zategnite sve matice.

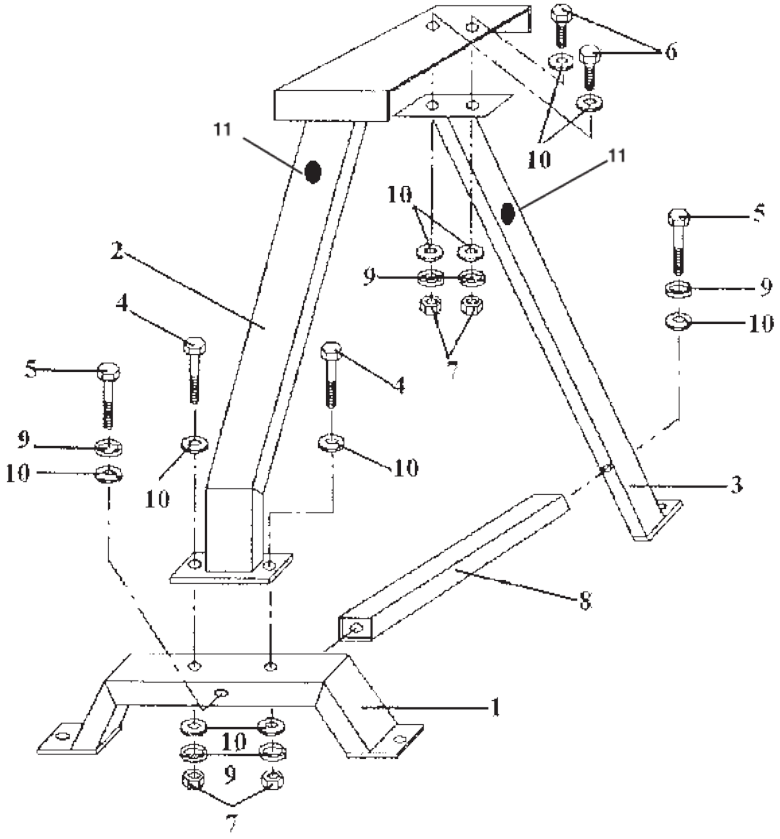
9. Postolje ima tri rupe od 7/16” za pričvršćivanje na radnu površinu (hardver nije uključen). Pobrinite se da se koristi na ravnoj, ravnoj površini koja može podnijeti postolje, proizvod, metal na kojem se obrađuje i vibracije od procesa blanjanja.

Održavanje i čišćenje

- Očistite postolje vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazive, jake kemikalije ili deterdžente jer će oni izgrebati i oštetiti postolje.
- Prije svake uporabe provjerite opće stanje stalka. Provjerite ima li labavih spojnica, napuknutih ili slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na njegov siguran rad. Uvijek provjerite je li blanja čvrsto pričvršćena za postolje. Nemojte koristiti oštećenu opremu.

dijelovi

Eksplozivan pogled



Ne.	Opis dijela
1	Noga
2	Podrška za stol
3	Glavna podrška
4	Vijak M 8 x 50 mm
5	Vijak M8 x 75 mm
6	Vijak M8 x 20 mm
7	Matica M8
8	Križna traka
9	Opružna podloška
10	Ravna podloška
11	Utikač

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Pneumatinis obliavimo plaktukas
Modelis	MSW-PPH-T500
Matmenys (plotis x ilgis x aukštis) [mm]	600x1040x500
Svoris [kg]	20,8

Tikslas

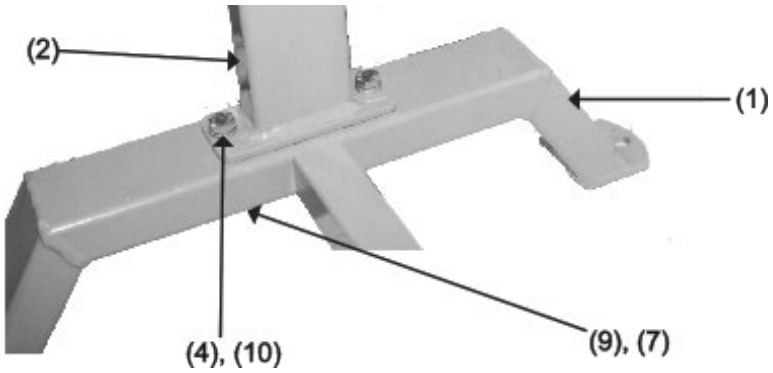
Produktas yra įrankis, naudojamas metaliniams paviršiams formuoti ir išlyginti, ypač metalo apdirbimo ir automobilių remonto srityse. Jis veikia naudodamas suslėgtą orą, kad sumuštų plaktuką, kuris atsitrenkia į metalą, išlygindamas arba patobulindamas jo paviršių. Šis įrankis puikiai tinka tokioms užduotims kaip įlenkimų šalinimas, suvirintų siūlių išlyginimas arba vienodos lakštinio metalo apdailos kūrimas tiek dirbtuvėse, tiek gamyboje.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl gaminio naudojimo ne pagal paskirtį.

Surinkimas

1. Prijunkite pagrindinį atramą (3) prie stalo atramos (2). Įkiškite du varžtus (6) su poveržlėmis (10) per stalo atramą (2) ir pagrindinę atramą (3). Uždėkite dar dvi poveržles (10), spyruoklines poveržles (9) ir užsukite veržles (7).

2. Pritvirtinkite stalo atramą (2) prie kojos (1). Įkiškite du varžtus (4) su poveržlėmis (10) žemyn per stalo atramą (2) ir žemyn per koją (1). Uždėkite dar dvi poveržles (10), spyruoklines poveržles (9) ir užsukite veržles (7). Daugiau informacijos rasite 1 paveiksle.



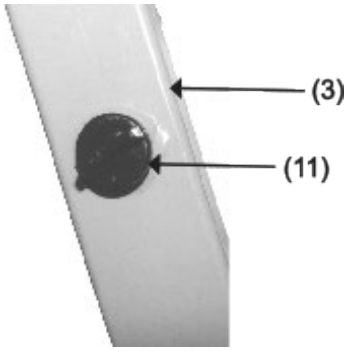
1 pav

3. Pritvirtinkite skersinį strypą (8) prie pagrindinės atramos (3) ir kojos (1). Spyruoklinę poveržlę (9) ir poveržlę (10) užmaukite ant varžto (5). Įkiškite per pagrindinę atramą (3) ir į skersinį strypą (8). Iš priešingos pusės užstumkite spyruoklinę poveržlę (9) ir poveržlę (10) ant antrojo varžto (5) ir įsukite į kojį (1) ir į skersinį strypą (8).

4. Priveržkite visą techninę įrangą.

5. Patikrinkite stovą, kad įsitikintumėte, jog jis tolygiai sėdi ir visiškai remiasi į žemę. Įsitikinkite, kad visa techninė įranga yra visiškai priveržta.

6. Atsukite ir išimkite abu kištukus (11) ir užpildykite stovą smėliu, kad sumažintumėte triukšmą naudojant gaminį. Stovo užpildymui naudokite tik smėlį. Stovo užpildymui nenaudokite jokių kitų medžiagų ar skysčių. Prisukite kištukus atgal ant stovo. Išsamiau žr. 2 pav.



2 pav

7. Padėkite gaminį ant stovo viršaus ir sulygiuokite stovo ir gaminio tvirtinimo angas. Padėkite gaminio valdymo dalį virš stovo kojos (1), kaip parodyta viršelio paveikslėlyje.

8. Pritvirtinkite gaminį prie stovo, perstumdami tinkamo ilgio 5 klasės varžtą (nepridedama) per plokščią poveržlę (nepridedama), tada per gaminio pagrindo angą ir per stovo tvirtinimo plokštę. Užmaukite kitą plokščią poveržlę (nepridedama) ant varžto. Pritvirtinkite savaime užsifiksuojančią veržlę (nepridedama). Pakartokite šią operaciją su likusiomis tvirtinimo angomis. Tada priveržkite visas veržles.

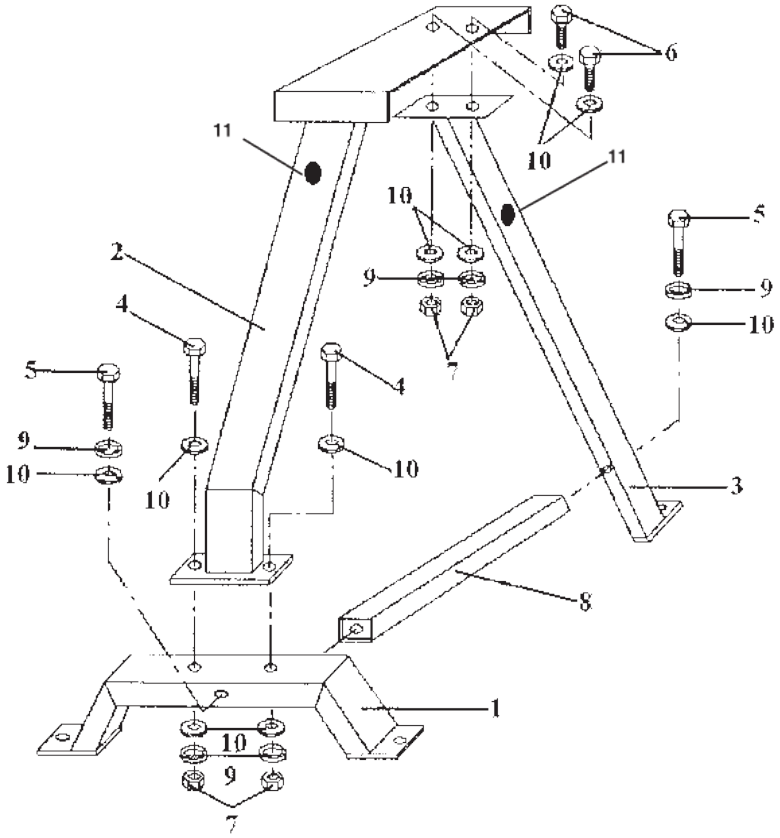
9. Stovas turi tris 7/16 colių skyles, skirtas pritvirtinti prie darbo paviršiaus (aparatinė įranga neįeina). Įsitikinkite, kad jis naudojamas ant lygaus, lygaus paviršiaus, galinčio palaikyti stovą, gaminį, apdirbamą metalą ir vibraciją, atsirandančią dėl obliavimo.

Priežiūra ir valymas

- Nuvalykite stovą drėgna šluoste. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų, stiprių cheminių medžiagų ar ploviklių, nes jie subraižys ir sugadins stovą.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite bendrą stovo būklę. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių tvirtinimo detalių, įtrūkusių ar sulūžusių dalių ir kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam jo veikimui. Visada įsitikinkite, kad oblius tvirtai pritvirtintas prie stovo. Nenaudokite pažeistos įrangos.

Dalys

Sprogstamas vaizdas



Nr.	Dalies aprašymas
1	Kojos
2	Stalo palaikymas
3	Pagrindinis palaikymas
4	Varžtas M 8 x 50 mm
5	Varžtas M8 x 75 mm
6	Varžtas M8 x 20 mm
7	Veržlė M8
8	Cross Bar
9	Spyruoklinė poveržlė
10	Plokščia poveržlė
11	Kištukas

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Ciocan de rindeluit pneumatic
Model	MSW-PPH-T500
Dimensiuni (lățime x lungime x înălțime) [mm]	600x1040x500
Greutate [kg]	20,8

Scop

Produsul este un instrument utilizat pentru modelarea și netezirea suprafețelor metalice, în special în prelucrarea metalelor și repararea auto. Funcționează folosind aer comprimat pentru a antrena un ciocan care lovește metalul, aplatind sau rafinându-i suprafața. Această unealtă este ideală pentru sarcini precum îndepărtarea loviturilor, netezirea cusăturilor sudate sau crearea unui finisaj consistent pe tablă atât în atelier, cât și în setările de producție.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a produsului.

Asamblare

1. Conectați suportul principal (3) la suportul de masă (2). Introduceți două șuruburi (6) cu șaibe (10) în jos prin Suportul Masei (2) și Suportul Principal (3). Glisați încă două șaibe (10), șaibe elastice (9) și filetați piulițele (7).

2. Atașați suportul de masă (2) la picior (1). Introduceți două șuruburi (4) cu șaibe (10) în jos prin suportul pentru masă (2) și în jos prin picior (1). Glisați încă două șaibe (10), șaibe elastice (9) și filetați piulițele (7). Consultați Figura 1 pentru detalii.

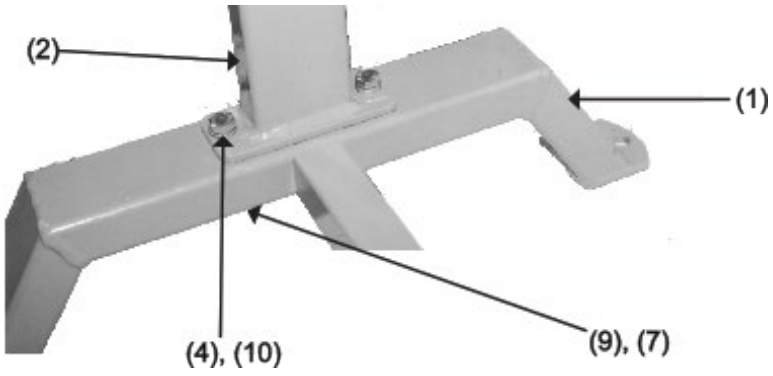


Figura 1

3. Fixați bara transversală (8) atât pe suportul principal (3) cât și pe picior (1). Glisați șaiba elastică (9) și șaiba (10) pe șurubul (5). Introduceți prin suportul principal (3) și în bara transversală (8). Din partea opusă, glisați Șaiba elastică (9) și Șaiba (10) pe al doilea șurub (5) și introduceți-l în picior (1) și în Bara transversală (8).

4. Strângeți toate feroneria.

5. Verificați suportul pentru a vă asigura că stă uniform, sprijinit complet pe sol. Asigurați-vă că toată hardware-ul este strâns complet.

6. Deșurubați și scoateți ambele dopuri (11) și umpleți suportul cu nisip pentru a reduce zgomotul la utilizarea produsului. Folosiți doar nisip pentru a umple suportul. Nu utilizați niciun alt material sau orice lichid pentru a umple suportul. Înșurubați dopurile înapoi pe suport. Consultați Figura 2 pentru detalii.

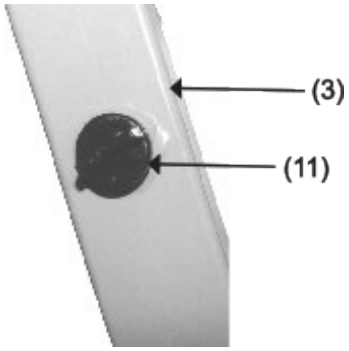


Figura 2

7. Așezați produsul deasupra suportului și aliniați orificiile de montare ale suportului și ale produsului. Poziționați porțiunea de operare a produsului deasupra piciorului (1) al suportului, așa cum se arată în imaginea de copertă.

8. Fixați produsul pe suport glisând un șurub de gradul 5 (nu este inclus) de lungime adecvată printr-o șaibă plată (nu este inclusă), apoi prin orificiul de bază al produsului și apoi prin placa de montare a suportului. Glisați o altă șaibă plată (nu este inclusă) peste șurub. Atașați o piuliță cu autoblocare (nu este inclusă). Repetați această operațiune pentru găurile de montaj rămase. Apoi strângeți toate piulițele.

9. Suportul are trei găuri de 7/16” pentru montarea lui pe suprafața de lucru (hardware nu este inclus). Asigurați-vă că este utilizat pe o suprafață plană, plană, capabilă să susțină suportul, produsul, metalul pe care se lucrează și vibrațiile din procesul de rindeluire.

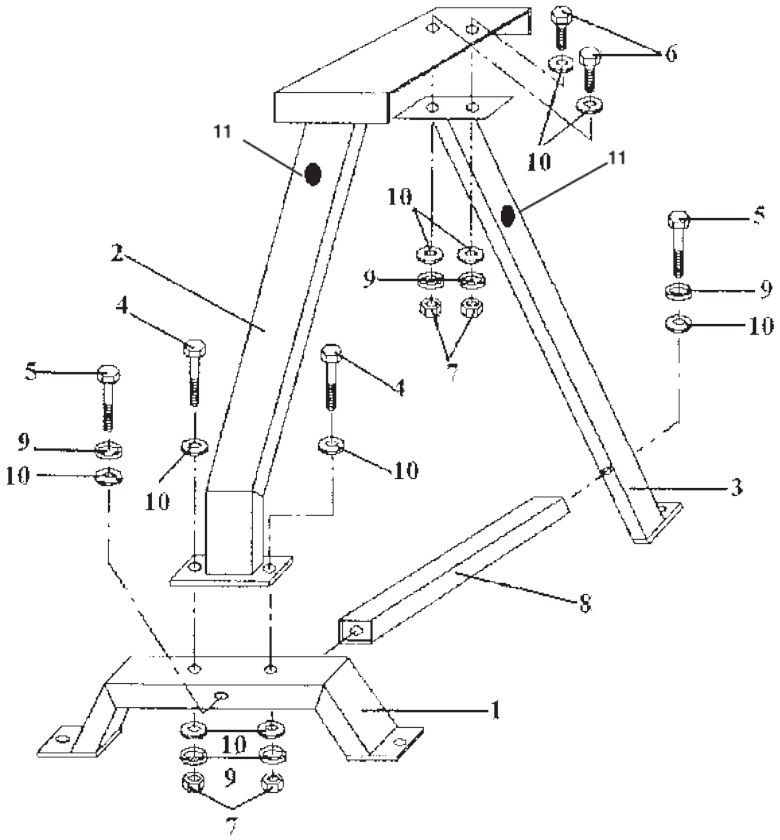
Întreținere și curățare

- Curățați suportul cu o cârpă umedă. Nu utilizați abrazivi, substanțe chimice dure sau detergenți, deoarece acestea vor zgâria și deteriora suportul.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea generală a suportului. Verificați dacă elementele de fixare sunt slăbite, piese crăpate sau rupte și orice altă condiție care ar putea afecta funcționarea în

siguranță. Asigurați-vă întotdeauna că rindeaua este bine atașată de suport. Nu folosiți echipamente deteriorate.

Piese

Vedere explozivă



Nu.	Descrierea piesei
1	Picior
2	Suport de masă
3	Suport principal
4	Bolt M 8 x 50mm
5	Bolt M8 x 75mm
6	Bolt M8 x 20mm
7	Piulita M8
8	Bară transversală
9	Spalator cu arc
10	Mașină de spălat plată
11	priză

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Pnevmatsko skobeljno kladivo
Model	MSW-PPH-T500
Mere (širina x dolžina x višina) [mm]	600x1040x500
Teža [kg]	20,8

Namen

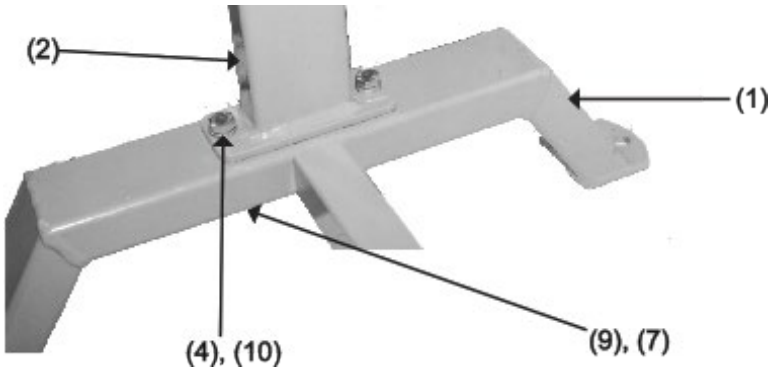
Izdelek je orodje, ki se uporablja za oblikovanje in glajenje kovinskih površin, zlasti pri obdelavi kovin in popravilu avtomobilov. Deluje s stisnjenim zrakom za pogon kladiva, ki udarja po kovini, splošči ali prečisti njeno površino. To orodje je idealno za naloge, kot so odstranjevanje udrtin, glajenje zvarjenih šivov ali ustvarjanje doslednega zaključka na pločevini tako v delavnici kot v proizvodnji.

Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe izdelka.

Montaža

1. Povežite glavno oporo (3) z oporo mize (2). Vstavite dva vijaka (6) s podložkami (10) navzdol skozi oporo mize (2) in glavno oporo (3). Potisnite še dve podložki (10), vzmetne podložke (9) in navijte matice (7).

2. Pritrdite oporo za mizo (2) na nogo (1). Vstavite dva vijaka (4) s podložkami (10) navzdol skozi nosilec mize (2) in navzdol skozi nogo (1). Potisnite še dve podložki (10), vzmetne podložke (9) in navijte matice (7). Za podrobnosti glejte sliko 1.



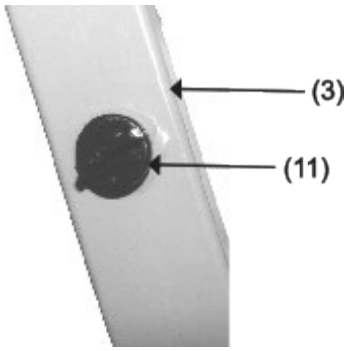
Slika 1

3. Prečni drog (8) pritrdite na glavno oporo (3) in nogo (1). Potisnite vzmetno podložko (9) in podložko (10) na vijak (5). Navijte nit skozi glavno oporo (3) in v prečni drog (8). Z nasprotne strani potisnite vzmetno podložko (9) in podložko (10) na drugi vijak (5) ter navijte v nogo (1) in v prečni drog (8).

4. Zategnite vso strojno opremo.

5. Preverite stojalo in se prepričajte, da sedi enakomerno in popolnoma naslonjeno na tla. Prepričajte se, da je vsa strojna oprema popolnoma zategnjena.

6. Odvijte in odstranite oba čepa (11) in napolnite stojalo s peskom, da zmanjšate hrup med uporabo izdelka. Za polnjenje stojala uporabite samo pesek. Za polnjenje stojala ne uporabljajte nobenega drugega materiala ali tekočine. Privijte čepe nazaj na stojalo. Za podrobnosti glejte sliko 2.



Slika 2

7. Izdelek postavite na stojalo in poravnajte pritrdilne luknje na stojalu in izdelku. Postavite delovni del izdelka nad nogo (1) stojala, kot je prikazano na naslovni sliki.

8. Izdelek pritrdite na stojalo tako, da potisnete vijak stopnje 5 (ni priložen) ustrezne dolžine skozi ploščato podložko (ni priložena), nato skozi osnovno luknjo izdelka in nato skozi montažno ploščo stojala. Drugo ploščato podložko (ni vključena) potisnite čez vijak. Pritrdite samovarovalno matico (ni vključena). Ponovite ta postopek za preostale pritrdilne luknje. Nato zategnite vse matice.

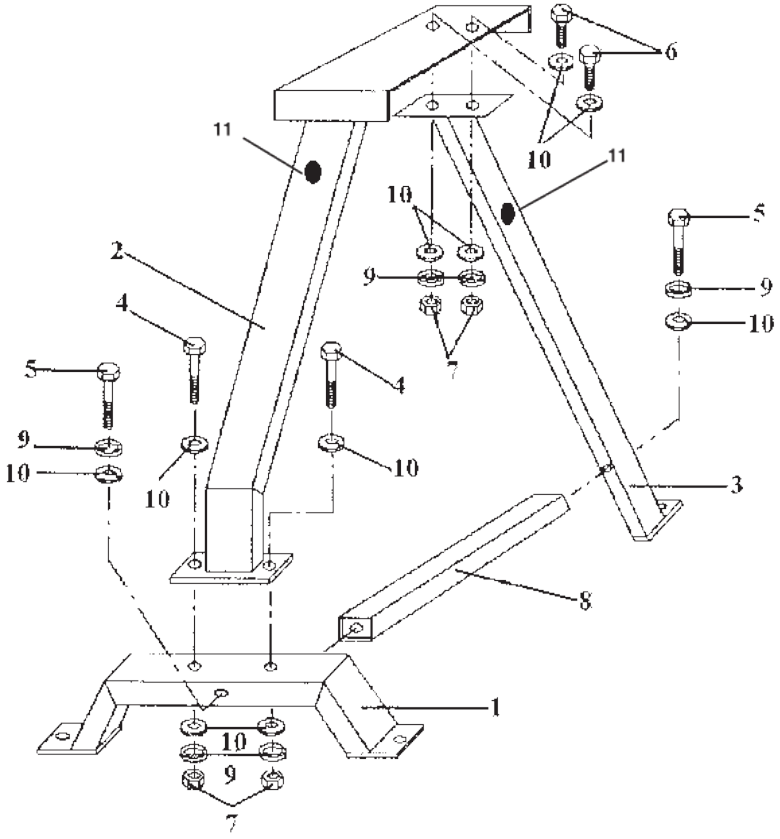
9. Stojalo ima tri luknje 7/16" za pritrditev na delovno površino (strojna oprema ni vključena). Prepričajte se, da ga uporabljate na ravni, ravni površini, ki lahko prenese stojalo, izdelek, kovino, ki jo obdelujete, in vibracije zaradi postopka ravnanja.

Vzdrževanje in čiščenje

- Očistite stojalo z vlažno krpo. Ne uporabljajte abrazivnih sredstev, močnih kemikalij ali detergentov, saj lahko opraskajo in poškodujejo stojalo.
- Pred vsako uporabo preverite splošno stanje stojala. Preverite, ali so ohlapni pritrdilni elementi, razpokani ali zlomljeni deli in kakršna koli druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje. Vedno se prepričajte, da je skobeljni stroj trdno pritrjen na stojalo. Ne uporabljajte poškodovane opreme.

Deli

Eksploziven pogled



št.	Opis dela
1	noga
2	Podpora za mizo
3	Glavna podpora
4	Vijak M 8 x 50 mm
5	Vijak M8 x 75 mm
6	Vijak M8 x 20 mm
7	Matica M8
8	Cross Bar
9	Vzmetna podložka
10	Ploščata podložka
11	Vtikač

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com